

# 國立中央大學 客家學院電子報



NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER 第 232期 2015/07/01 出刊／半月刊

國立中央大學客家學院是全國最早成立的客家學院，向來秉持「客家本質」研究教學為目標，重視客家研究人才的養成，以及客家文化的保存與推廣。2013 年 8 月本院成立「客家語文暨社會科學系」，從大學部、碩士班到博士班，從基礎的客家語言文化和社會科學能力的訓練，到培養具備客家研究的專業能力，完整建立高等教育機構客家人才培育的一貫體系。客家語文暨社會科學學系以「客家心·新客家」為發展目標，強調「用心」關懷客家事務，並運用創新視野呈現客家文化新面容，用「客家心」一同創造「新客家」，以厚植客家文化永續發展的能量。

## 國立中央大學客家學院電子報

◆ 贊助單位 / 客家委員會

◆ 發行單位 / 國立中央大學客家學院

◆ 榮譽發行人 / 周景揚校長

◆ 發行人 / 孫煒院長

◆ 編輯顧問 /

王俐容老師、周錦宏老師、姜貞吟老師、  
孫煒老師、陳秀琪老師、陳定銘老師、  
張翰璧老師、黃菊芳老師、劉小蘭老師、  
蔡芬芳老師、鄭曉峰老師、賴守誠老師、  
鍾國允老師、羅肇錦老師。(依姓氏筆畫排序)

◆ 主編 / 孫煒院長

◆ 編輯群 /

邱宜軒、周佳儀、涂正強、彭淑姿、彭賢明、  
黃聖雅、賴亞華。(依姓氏筆畫排序)

◆ 網頁製作 / 劉孝賢

◆ 連絡電話 / 03-4227151#33050

## 國立中央大學 客家學院電子報 目錄

客事雲來 (客家學院公告事項) .....	1
試說舊語.....	8
後生部落格.....	10
打嘴鼓 (客家新聞彙編) .....	13
閱覽者意見回饋 .....	73
國立中央大學客家學院架構 .....	75

# 客事雲來

## (客家學院公告事項)

**【恭賀】本院許雲翔老師榮獲 103 學年度校務服務績優獎**

【文／國立中央大學客家學院辦公室】

恭賀本院法律與政府研究所許雲翔老師榮獲中央大學 103 學年度服務優良獎

## 【徵稿啟事】第十五屆「客家研究」研究生學術論文研討會

【文／國立中央大學客家學院辦公室】

### 一、會議主旨：

客家研究漸受重視，各界關心客家文化的人士除了藉由語言、文學、政治、社會、經濟、文化等層面來提升客家族群的地位，也亟欲藉學術研究與田野實踐的方式來發現客家、支持客家。為強化客家研究的深度與廣度，培植台灣新生代的客家研究潛力，以提升年輕學子對客家族群研究，舉辦全國客家研究生論文研討會，以強化研究生對於客家研究之對話平台，讓更多優良的研究生論文能有一個發揮的舞台，以促進相關領域系所研究生實質學術交流與學術研究能力。

本院為了帶動國內客家及其相關社會科學之研究發展，強化客家研究的深度與廣度，培植台灣新生代的客家研究潛力，以提升年輕學子對客家族群的關懷，舉辦全國「客家研究」研究生論文研討會，至今已舉辦了十四屆，希望藉此公共討論空間匯集優秀學生論文，結合專家學者與關心客家的人士，在客家研究的主軸下相互激盪與成長，已展現新世紀的客家思維與風貌。

據此，本年度已「文人墨【客】◎暢快淋漓」為題，將邀稿主題依往例分成四組，分別為一客家政治與政策、二客家社會及經濟、三客家語言與文學、四客家歷史文化暨傳播等。

### 二、徵稿對象：

國內各大專院校在學之博、碩士 (含在職專班) 研究生 (不限科系)。

### 三、辦理單位：

指導單位：客家委員會

主辦單位：國立中央大學客家學院

國立中央大學客家語文暨社會科學學系

臺灣客家研究學會

### 四、會議日期：104 年 10 月 23 日(週五)。

### 五、會議地點：

國立中央大學客家學院大樓國際會議廳(32001 桃園縣中壢市中大路 300 號)。

#### 六、投稿方式：

- (一)文稿以未曾發表於其他會議或刊物者為限，來者請自行保留底稿。
- (二)稿件中涉及版權部分，請事先徵得原作者或出版者之書面同意，本會不負版權責任。
- (三)每篇論文字數以一萬至一萬五千字左右為宜。
- (四)撰寫方式：
  - 1.A4 格式，橫向排列，正文為 12 級字，註釋 10 級字，並註明頁碼。
  - 2.中文採新細明體，必要之引述採標楷體；英文、數字採 Times New Roman。
- (五)為確保順利收件，檔案請以 Word 文書編輯軟體撰寫，並以 Word97-2003（附檔名.doc）格式儲存，若有使用如客語文書寫用等特殊軟體撰稿之稿件，請另附上 PDF 檔及所使用的客語輸入軟體。（論文正文不得有個人身分註記）。
- (六)投稿者請於 104 年 8 月 25 日(週二)下午五點前將完稿論文與中文摘要(一般長度不超過 250 字，長篇論文的摘要則可在 500 字以內)。及投稿者資料表 (詳附表一)，以附加檔案逕寄 E-Mail 信箱：20141129win@gmail.com，信件主旨請註明「投稿第十五屆客家研究研究生學術論文研討會」。

#### 七、論文格式要求：

本研討會為統一文稿規格，特編訂撰稿體例(詳附件)，敬請參考遵循採用。

#### 八、截稿日期: 104 年 8 月 25 日(週二)下午五點前

九、審查公佈：如經審查通過者，預訂於 104 年 9 月 25 日前網路公告，並專函通知投稿者，安排在大會中正式發表。

#### 十、聯絡方式：

聯絡人：鄭楹諶

E-Mail：20141129win@gmail.com

電話：03-4227151 轉 33470

傳真：03-4269741

## 發現地方、想像族群：2015 桃園研究學術研討會

【文／國立中央大學客家學院辦公室】

主辦單位：桃園市文化局、中央大學客家學院

舉辦時間：2015 年 7 月 25 日(週六)

舉辦地點：中央大學客家學院國際會議廳(中壢市中大路 300 號)

報名網址：<http://hakka.ncu.edu.tw/hakkastudy/seminar/index.html>

洽詢電話 03-4227151 分機 33050 或 33473

### 會議主旨

在全球化影響下的當代，人與地域的關係似乎漸行漸遠，人與在地的傳統聯結似乎受到衝擊，但地域認同與在地性並沒有消失。作為社群生命經驗的源頭---地域仍然以另一種面貌再現，試圖通過獨樹一幟的地方文化與社區運動，在趨向普同的全球化的今天，以多元的面貌競爭話語權。全球化下，本土化的發展成為各國永續發展的關懷課題之一，如何建立具有地方特色的塑造與轉變，已成為當代「全球視野，在地行動」(Think Globally, Act Locally)的基礎共識。

在地行動的動力源自對地方文化的重振與認識，近來，臺灣研究方興未艾，但屬於地方的知識與社群文化的研究仍有待落實開展。特別是相對於臺灣其他區域研究，桃園區域研究成果相形薄弱，雖然，桃園地方社區活動漸趨興盛，但相關學術研究並沒有相應對話。本校位居桃園縣，為深化促進桃園區域研究的展開，提供學界溝通與民間互動的平台，特舉辦此研討會，以期增益桃園區域研究的活絡與社區生命的永續再造。

### 會議議程

時間	議程
08:30-09:00	報到
09:00-09:20	開幕式



- 09:20-10:20 專題演講
- 10:20-10:30 茶敘
- 場次一、多元族群與歷史
- 韋煙灶  
北桃園地區的閩客族群分布的空間特色
- 10:30-12:00
- 李宗信  
南崁四社番租與傳統地權領域再議
- 傅寶玉  
邊地與國家：十九世紀大嵙崁的地方型塑
- 12:00-13:00 午餐
- 場次二、建築文化與景觀
- 廖倫光  
桃園客家泥屋建築的風土脈絡
- 13:00-14:30
- 許進發  
1895 年台灣戰役中的家屋防禦戰鬥：以安平鎮攻防戰為例
- 姜貞吟  
消失的空間與文化地景：埤塘作為桃園在地生活的記憶
- 14:30-14:40 茶敘
- 場次三、社區活化與農村
- 14:40-16:10
- 陳定銘、陳彥蓉  
族群代表性觀點分析桃園客家文化重點發展區政策網絡與認同之研究
- 劉小蘭、王紫婕  
媒合農業生產與弱勢團體的嘗試—以里巴哈克協會 CSA 農場為例
- 16:10-16:20 茶敘

16:20-17:20 圓桌論壇：地方重振與文化推動

17:20-17:30 閉幕式

# 試說舊語

## 好先同細義

【文／羅肇錦（國立中央大學客家語文暨社會科學學系榮譽教授）】

台灣客話係大陸各地客話个大混雜，因為福建、廣東兼海各縣市，差毋多就有客人來台灣開墾。加上國民政府來台，帶來還較多地方个客人，該在人數無多，顧所影響無恁大。比將一句「謝謝你」，四縣講「恁仔細」、海陸講「承蒙」、大埔講「勞瀝」、六堆講「多謝」、詔安講「勞力」，這種差別日前因為台灣推廣客家話，大部分人都知，就會聽。但係像海陸个「好先」「摻」、四縣个「細意」「同」，抑係美濃个「同」講 gan31 大埔个「痛」講「疾」、饒平个「水」講 fi31、詔安个「俵仔」講「建仔」第一擺聽到架下，包你抓無頭搨。

在台灣四縣人講「細意」「恁細義」，係講客氣、恁客氣个意思，同「仔細」「恁仔細」係講感謝、當感謝个意思。全部係形容對人照顧非常用心，麼个微抹末節个地方，都同佢打理到好好勢勢，這正按到「細意」按到「仔細」。也就因為「恁細義」「恁仔細」係形容詞，顧所四縣話做無得講「恁細義你」「恁仔細你」。毋過海陸人毋係恁仰想，佢兜係用「好先」「恁好先」表示客氣、恁客氣个意思，又用「承蒙」「承蒙你」表示感謝个意思，因爭「承蒙」「多謝」「勞瀝」係動詞顧所做得講「承蒙你」「多謝你」「勞瀝你」就四縣个「恁仔細」係形容詞，做無得講「恁細義你」「恁仔細你」。

盡背尾倒轉來想海陸个「好先」照字面上來看，僅可有好好行到面前个意思定定，行到面前同客氣有麼介關係？這可能還有當大研究个空間，無定用毋著漢字，抑係無漢字來表示。愛等客家子弟慢慢仔來想，看會有較正確个答案無？

好先同細義\_羅肇錦教授聲檔

# 後生部落格

## 「如何改寫民間故事」演講心得（下）

【文／黃聖雅（國立中央大學客家語文碩士班研究生）】

那麼改寫故事成為另一種創作的用意何在？李喬老師提了三點，一是不滿意原故事的主題與方法，二是藉古諷今，三是從原有的故事中發現新主題，或是利用新的技法將故事予以改寫。我覺得改寫故事是非常主觀的，誠如李喬老師第一點所說，作家對原故事的某個情節發展不甚滿意，故事太悲劇、太無趣、主角個性不夠鮮明，無論出於何種動機，只要作家願意都可以依照自己的想像重新安排故事的情節、內容。然而，改寫也並非如此容易，好的改寫需要創意、想像，也需要有對世事獨到的見解、深刻的體會，就像李喬老師說的：「虛構裡有真情，就會感人」。李喬老師以其《水鬼·城隍》為例，利用城隍想變回鬼這種違反常理的要求，突顯民眾與神明進行交換關係時中的殺生、還願等等行為，透過民間故事的改寫，達到諷刺或借古諷今的效果。寫作技巧的改變或不同角度的切入也是改寫的方式，如中國經典著民的名間傳說—白蛇傳若以女性主義的觀點，用女性的角度來創作，故事也會激盪出不一樣的漣漪。西方文學當中改寫的經典例子就是 1922 年由愛爾蘭現代主義作家詹姆斯·喬伊斯出版的長篇小說《尤利西斯》（*Ulysses*），即是以荷馬史詩《奧德賽》為原型的故事，章節、內容、故事角色與《奧德賽》的故事有所對應，只是將場景搬到 1904 年的都柏林，並使用意識流的寫作手法呈現，主題切合現代人之間夫妻、子女關係，成為另一部偉大的作品。

談到改寫，我想到著名心理學家榮格曾經提過「原型」的概念，**原型**是首創的模型，代表同一類型的人物、物件、或觀念。原型在文學與心理學中很重要。原型往往被以後的作者一再的重複模仿與重塑。如此看來，任何文學作品都不是作者的發明者、原創者，因為其作品皆是由神話、寓言、民間傳說當中獲得原型，而作者只是藉由改編改寫等過程，產生個人的創作。文學作品、歷史事件、民間傳說會成為時代記憶或經典，但其中的寓意與主題卻可以順應時代而經典再現，

這就是改編改寫的意義所在。

# 打嘴鼓

## (客家新聞彙編)



## 開光點眼儀式 宣告三義雲火龍節起跑

【文／轉載自客家電視台／楊以諾 苗栗三義】

客庄十二大節慶三義雲火龍節，4日晚間，在苗栗縣三義鄉關聖廟進行了雲火龍開光點眼，儀式依循傳統古禮，祈求神龍下凡為民消災解厄，雲火龍在開光點眼後，將在三義鄉內，進行遶境祈福活動，星期六晚上將舉辦大型踩街遶境晚會，讓民眾感受，三義雲火龍的獨特魅力。

社區民眾將用稻草編成的神龍，帶到關聖帝君面前，主祭官手持朱砂筆，為祥龍開光點眼，祈求神龍下凡。

開光點眼後的神龍全身插滿金香，在炮陣中穿梭，猶如神龍在雲霧中翻騰，極具傳統風俗與技藝的雲火龍，也讓客委會主委劉慶中大開眼界。

客委會主委 劉慶中：「我們客委會為了客庄傳統文化，絕對會極力來支持，也希望我們雲火龍節，在我們三義鄉一代傳一代，一代比一代更加豐富。」

三義鄉長徐文達指出，客家人有舞龍習俗，不過早期農村生活較困苦，農民沒錢買布做龍，只好用稻草編成神龍，除了顯現老祖先的智慧，也傳承了客家人勤儉持家的美德。

三義鄉長 徐文達：「我們客家人就用在地的稻稈紮龍，完全用自己地方的東西做龍。」

雲火龍在開光點眼後，將在鄉內進行遶境祈福活動，6日晚間，將在五穀宮前河川加蓋廣場，舉辦大型踩街遶境晚會，讓鄉親體驗三義雲火龍獨特的農村魅力。  
(2015-06-05)

## MERS 防疫作戰 桃園機場、醫院戒備

【文／轉載自客家電視台／羅安達 桃園】

韓國感染 MERS 已有 35 例，其中 2 名病例死亡，此 2 例均在醫院與首例病患有所接觸，凸顯醫院感染控制的重要性，桃園市衛生局也要求轄內 7 家設有負壓病房的醫院，完成 195 床的負壓測試與準備，並擬定各情境應變方式，而從韓國回來的旅客大都表示，在韓國完全感受不到疫情的嚴重性。

從韓國返國的班機，旅客大部分都自動戴上口罩，由於韓國 MERS 疫情有失控情況，桃園機場已經加強防疫，並在體溫篩檢站，過濾可能發燒的旅客，不過從韓國返台的旅客表示，在韓國都沒有什麼特別的感覺，直到親友從通訊軟體提醒，他們才知道韓國疫情的嚴重。

旅客：「他們都有點在隱瞞他們的病況，所以說他們都不會開放給台灣的客人知道，(所以妳是怎麼知道的?)我們是從通訊軟體知道的，我們國內的訊息知道說，我們國內的那個所發出的那個訊息。」

旅客：「那邊無感，完全無感，(都沒有覺得很嚴重這樣?)對。」

為了防範 MERS，桃園市衛生局在 5 月底，加緊整備市內 7 家，有負壓病房的醫院資源，並且也呼籲民眾，前往中東或其他地區旅遊時，應注意個人衛生，避免出入當地醫院，以降低受感染可能性。

桃園市衛生局疾管科長 林國甯：「那特別要注意，在當地一定要勤洗手，要戴口罩，避免出入人群擁擠的，這樣的密閉空間，那同時在中東旅遊的話，切記不要接觸駱駝，或是生飲駱駝奶，這個都是有暴露風險的可能性。」

由於目前韓國旅遊警示燈號為黃色，所以上午還是有許多旅客搭機前往韓國，帶團的導遊表示，他們都已經宣導民眾要戴口罩、注意衛生，這次會特別注意當地狀況，避開敏感的疫區。(2015-06-05)

## 池上竹筏季登場 開放民眾免費體驗

【文／轉載自客家電視台／陳君明 台東】

已 14 年歷史的池上竹筏季，6 日正式登場，這場池上年度盛大慶典，活動中除了舉辦竹筏邀請賽，開放民眾體驗外，還多了客家文化體驗及產業攤位，讓民眾有吃又有得玩。

以池上米聞名的台東縣池上鄉，鄉內的大坡池，是台灣最大的內陸斷層湖，有豐富的溼地生態，亦是池上產業發展的發源地，早年有許多池上先民，就是撐著竹筏，在大坡池上討生活。

竹筏達人 陳建輝：「我們池上大坡池，很多老人家，他們就靠一艘船，一根竹竿，在這邊有種菱角，沼澤裡面有很多鱖魚。」

已經舉辦 14 屆的池上竹筏季，除了正式的竹筏邀請賽外，更開放遊客報名體驗。

遊客 徐小姐：「慢慢的隨波逐流，很輕鬆、不要緊張！」

遊客 盧建生：「竹筏不會跑，怎麼划都不會跑，可是能訓練一個人的，精神和肺活量 爆發力，還滿好玩的。」

池上鄉公所也表示，遊客除了可以享受，大坡池的湖光山色外，也能親身體驗到先人，在湖泊中討生活的不易。 (2015-06-06)

## 雲火龍祈福儀式 為民眾消災解厄

【文 / 轉載自客家電視台 / 楊以諾 苗栗三義】

苗栗三義雲火龍節，6日上午在天后宮正式開幕，社區特別安排雲火龍祈福儀式，藉由祥龍瑞氣為民消災解厄，同時還舉辦「醉龍」競賽及DIY活動，希望傳承地方的草編神龍文化。

全身插滿金香的雲火龍，在炮陣中來回穿梭，讓鄉親再次回味客庄舞龍的，熱鬧氣氛，由於雲火龍，全身都是用稻草編製，加上客庄舞龍風俗，充分展現出農村新活力。

水保局台中分局長 簡俊發：「這樣的一個活動，代表一個農村文化，跟產業的一個結合，我們期望社區跟，我們的農村產業，繼續發揚光大。」

社區為了傳承草編神龍、舞龍技藝，在活動中加入醉龍DIY，及雙人醉龍競賽，讓鄉親一起製作可愛的草龍，同時感受舞龍樂趣。

雙潭社區巡守隊 羅時松：「透過學校這些來指導，讓小孩子多學一些技藝，也可以幫助小孩子，跟父母親的親子活動一樣。」

民眾：「好玩吧！(以前有做過嗎?)沒有，第一次感覺還不錯。」

除了白天的祈福儀式，6日晚間還有熱鬧非凡的踩街及雲火龍晚會，共有20多支地方社團，陣頭等隊伍共襄盛舉，邀鄉親感受雲火龍獨特的農村魅力。

(2015-06-06)

## 新北全國客謠劇競賽 18 隊伍一較高下

【文／轉載自客家電視台／陳沿佐 鍾淑惠 新北市】

新北市客家事務局所舉辦的「新北全國客謠劇競賽」，6 日上午進行總決賽，今年總共有 18 組隊伍，要來一拚高下，每隻隊伍都賣力載歌載舞，用活潑的話劇形式，展現對客家戲劇的不同樣貌。

穿著用心製作的主題服飾，各種道具也通通搬上台，隨著歌聲不斷變換隊形，來自台北市的客家自強會，將不同風格的音樂，融入表演當中，再搭配演員生動的演技，獲得觀眾熱烈掌聲。

台北市客家自強會理事長 梁秋香：「因為有那個 520 火車啊！火車你有看到嗎？火車全部自己做的耶！用那個保麗龍那個箱子，全部自己做，全部環保的。」

新北市客家事務局指出，今年參加決賽的 18 組隊伍，不但表演型態及劇本主題內容豐富，連演員所使用的腔調也相當多元，因此明年計畫要邀請雲林等地的鄉親北上參賽，讓民眾有更多接觸詔安腔等少數腔調的機會。

新北市客家事務局局長 賴金河：「五種腔調都有的話，我是認為可以說是寓教於樂啦！要是說明年辦理，我們特地來邀請的話，這樣可能可以讓客家五個腔調，在同一個時間同一個舞台，來達到一種多元文化，多種腔調的宣導效果。」

連續舉辦第三屆的新北全國客謠劇競賽，已經獲得越來越多鄉親的支持，競爭也更加激烈，主辦單位希望藉由輕鬆逗趣的話劇比賽，讓更多民眾能從中認識客家文化，帶動學習客家話的風氣。 (2015-06-06)

## 造橋龍昇村南瓜節 分享農村再造成果

【文／轉載自客家電視台／鍾志明 苗栗】

苗栗縣造橋鄉的龍昇村，近年推行農村再生，並以南瓜為主題，為地方帶來許多的觀光與消費，7日社區舉辦今年度的南瓜節，不僅廣邀苗栗縣內北區參與農村再生的社區，也吸引不少遊客前來賞瓜賞景，成功為農村再生的目的做了最好的詮釋。

涼涼的風吹過龍昇湖的水面，走到南瓜隧道裡，感到一陣陣涼意，民眾攜家帶眷，參加造橋鄉龍昇社區舉辦的南瓜節活動，社區以獨特的地景以及多樣化的農村商品，讓遊客越來越多，也為地方的產業帶來新的機會。

香港遊客 許頌乾：「挺不錯，挺好玩的，香港沒見過，沒有啊！」

龍昇社區設攤居民 廖春明：「今天生意好不好，今天好啊！一下子就賣這麼多，快要賣完了。」

為了替今年的南瓜節再添亮點，龍昇村居民利用僱工購料，自己設計了巨大的高跟鞋，搭配一旁的南瓜馬車，具童話故事意涵的造景，吸引不少民眾拍照留念，而集結苗栗北區多個農村再生社區的攤位，也各自帶來地方特色商品，像是這個來自頭份流東社區的五葉松加東方美人茶就很受好評。

流東社區總幹事 吳梅蘭：「今天我們帶來我們的五葉松，加東方美人茶的茶飲，這是我們最近動員，研發人力研發出來的。」

消費民眾：「它的口味很好，很特別。」

農委會水保局中區分局長 簡俊發：「除了金瓜以外，還有所有的社區，很好的成果跟產品，藉由這樣的一個成果發表。」

龍昇村優異的地理條件，搭配社區，鎖定南瓜推廣更多商品，讓社區的活動及觀光壽命，可以在整年度裡無限延伸，農村再生希望為農村帶來新機會的目的，也就在社區民眾同心協力的支持下，有了一年比一年更好的成果。 (2015-06-07)

## 來惠社區農產展售 行銷在地推廣客家

【文 / 轉載自客家電視台 / 李新隆 雲林二崙】

為了活化社區並且推廣地方產業，雲林縣二崙鄉的來惠社區今天舉辦一場社區產業活動，除了有假日農村市集，社區居民也展現才藝與民眾一起同樂，藉此行銷地方農特產，同時推廣詔安客家文化。

社區的道路旁邊，罕見搭起帳棚，農民在裡面充當臨時攤販，賣起自家的產品，有蔬菜、水果以及加工品，還有二崙鄉的特產鯪肉。

農民 廖女士：「早期的時候，鯪有很多人養，現在只剩 10 幾戶，吃鯪對造血很好，也有鈣質，多吃骨頭才會強壯。」

前二崙農會推廣股長 李英茂：「二崙這個地方，盛產稻米還有西瓜，毛豬還有肉雞，是台灣最多的地方，品質也很好。」

為了再造農村新氣息，二崙鄉來惠社區舉辦農村產業行銷活動，現場除了有農產品展售之外，小朋友也表演客家口說藝術與大人互比才藝，這也讓活動更顯熱鬧。

來惠社區總幹事 賴十全：「很有特色的東西，我們盡量在活動當中，將它展現出來，讓大家知道，我們詔安客家人也有很好的東西。」

鄉公所表示，二崙鄉雖然是鄉下地方，不過台灣很多優質農業都產自這裡，未來也會積極營造客家生活環境，讓二崙鄉除了農業之外，更要讓大家看到二崙鄉的客家文化。 (2015-06-07)

## 台灣故事島蒐錄計畫 邀 12 耆老說故事

【文／轉載自客家電視台／李新隆 雲林二崙】

國民記憶庫台灣故事島蒐錄計畫，連續 3 年在關山登場，關山鎮生活美學協會邀請了 12 位地方耆老，拿著老照片、紀念物，說故事給大家聽。

拿著雉雞及松鼠的標本，84 歲的陳金送老先生顯得興奮，他要來跟大家分享年輕時，當老師的故事。

關山鎮民 陳金送：「那時候學校家長送來的，鳥類、動物拿過來，他們要殺來吃很可惜，我說肉還你吃，皮給我們(做標本)。」

而黃錦珍則拿著 3 張照片，要講講她參加老人會的故事。

關山鎮民 黃錦珍：「老人會的合唱團，大家都去合唱，有時候哪邊有活動，我們就會去唱，會去交流。」

已連續 3 年，承辦台灣故事島計畫的，關山鎮生活美學協會表示，每個人的人生經歷都是一則動人的故事，因為說，也讓親友更認識。

關山鎮生活美學協會理事長 周福安：「他從來沒有告訴他的家人或他的子女，可是藉由這個說故事的計畫，讓他重拾他腦海中最深刻的那件事情。」

12 位老人家，在台上跟鄉親，分享自己有笑、有淚的人生故事，未來也會上網說給更多人聽。 (2015-06-07)



## 提升觀光品質 水里開辦導覽訓練班

【文 / 轉載自客家電視台 / 李鴻祺 南投水里】

為了提升縣內的觀光品質與人力，南投縣協助失業者協進會，在水里鄉開辦觀光旅遊導覽訓練班，經過 2 個多月的密集課程，讓學員們都覺得收穫滿滿，對地方產業，也有了不一樣的認知，為了讓所學能夠有所發揮，學員們還積極籌組協會，希望可以凝聚眾人的力量，促進地方產業及觀光事業的發展。

導覽訓練班學員 朱小姐：「每一個老師，都是我終身的老師，他翻轉我的觀念。」

因為參加導覽訓練班，讓學員們懂得用不一樣的角度重新看地方，尤其是還安排到外地參觀，這樣豐富的課程內容，不僅增添學員對觀光的視野，也讓大家學到想要的寶貴知識。

導覽訓練班學員 余秀鳳：「一拿麥克風我就很緊張，到現在我對面對麥克風，我還可以侃侃而談，我覺得這是我很大很大的收穫。」

導覽訓練班學員 陳素美：「師資都很豐富的，讓我覺得說這個課，讓我學習得更多，然後領域也更廣。」

南投縣協助失業者協進會 講師 連繡華：「他們可以透過導覽，伴手禮然後更深度的旅遊，來推銷整個大水里地區。」

南投縣協助失業者協進會的理事長，親自來頒發結訓證書給大家，學員們表示，結訓是要邁向新的開始，為了地方的長遠發展，學員們經過討論後，決定要組織協會共同打拚。

導覽訓練班學員 翁明珠：「我們水里大家都從這裡過，晚上都沒有留在這裡，沒辦法帶動我們水里的進步。」

協會發起學員 李雲龍：「這個發展協會的宗旨，就是日後觀光和產業，要來做一個結合，來推動地方的事務。」

一群認真學習又具有熱情的中年人，因為懷抱著對家鄉的情感，因此決定以眾人力量，透過社團組織的凝聚，發揮所長，他們也期盼學到的新知識，可以為大水里地區翻轉出不一樣的觀光新風貌，創造產業的新契機。 (2015-06-07)

## 三義雲火龍踩街 特色龍隊大匯演

【文／轉載自客家電視台／楊以諾 苗栗三義】

三義雲火龍節 6 日晚間，進行熱鬧的踩街活動，雖然踩街時下了場大雨，不過並沒有澆熄民眾熱情，客委會副主委范佐銘指出，雲火龍是三義鄉的特色之一，未來客委會也會與地方一起打拚，將客家文化推廣出去。

雖然天公不作美，下了場大雨，民眾的熱情依舊沸騰，19 支踩街隊伍照常進行，從客家書院步行到五穀宮前河川加蓋廣場，隊伍中有各種特色龍穿插其中，包括屏東的獨輪舞龍，卓蘭實中的荷花龍、紡紗龍，當然還有地主三義雲火龍，鄉長徐文達希望，雲火龍節不單只是傳承客家舞龍文化，也能成為各地特色龍隊群聚的大型匯演活動。

三義鄉長 徐文達：「明年我們還要邀請，其它縣市一樣具有特色的龍，來參與我們雲火龍節，我相信雲火龍節，慢慢的會變成我們全國，特色龍大匯演的一個節慶。」

客委會副主委范佐銘指出，三義雲火龍已邁入第 9 個年頭，成為地方觀光一大盛會，客委會一定全力支持，與地方一同努力，將客家文化發揚光大。

客委會副主委 范佐銘：「雲火龍節是三義的特色，尤其苗栗縣政府也很多，客庄十二大節慶，徐鄉長上任後，他對這活動非常重視，客委會未來也一定會支持。」

除了 6 日晚間熱鬧的踩街活動，7 日上午，雲火龍將跟隨神農大帝，走遍全鄉 7 個村落為民祈福，而整個雲火龍節，預計將在 8 日晚間化龍返天後，正式告一段落。 (2015-06-07)

## 造橋南瓜盛產 農會保價收購造福農民

【文／轉載自客家電視台／鍾志明 苗栗】

每年的 5、6 月是瓜類產季，盛產南瓜的苗栗縣造橋鄉，因為天候等因素極佳，今年南瓜大豐收，不論是西洋瓜還是本土瓜，品質口感都極佳，而為了協助行銷，農會更派出人車，親自到農友家中載運，並採取保價收購，讓農民省掉不少麻煩，但也希望消費者多捧場，造福農民。

家政班媽媽們忙著擦拭南瓜外皮，修剪蒂頭，進行整理分級，造橋鄉農會每年配合鄉公所，辦理南瓜節活動，前年起農會輔導農民，轉型契作南瓜，在 2 月底 3 月初開始，發送瓜苗給農民，目前鄉內南瓜栽種面積已達 120 公頃，是全縣南瓜產量，最大宗的鄉鎮，年產量約有 20 萬公斤。

造橋鄉農會總幹事 黃天貴：「(我們用)有機肥的栽植方式，這個是一個，但是確定，可以向各位說明報告，就是完全無毒，我們採取非常嚴密的，所謂管理措施。」

造橋鄉盛產的南瓜品種，包括有東昇、一品、吉安、李白和瑞福等西洋南瓜，本土南瓜則有，阿成和澎湖二號，除了辦理保價收購，更在南瓜採收期間，與農民約定時間，派出人車到家中收購，農民讚譽有加。

造橋鄉農民 盧德欽：「我們農民就生產，農會全部都幫我們銷這樣子，所以說農會照顧我們，也要讓農民得到最大的利益。」

為了促銷造橋鄉盛產的南瓜，造橋鄉農會也推出宅配，方便消費者購買，而 6 月 13、14 兩天的南瓜節現場，外縣市民眾只要到活動主場地，向農會攤位購買南瓜，還可享受優惠入園票價。 (2015-06-08)

## 詔安客家文化館營運方針 客主委.鄉親座談

【文／轉載自客家電視台／李新隆 雲林崙背】

客委會與雲林縣政府，合資 7 千萬元，在雲林縣崙背鄉，興建的詔安客家文化館，主體建築，在前年 11 月完成驗收，雖然內部設計要在 6 月中旬才會施作，但試營運期間，就已經吸引 10 萬人次參觀，客委會主委劉慶中，8 日特地南下訪視，並與客家鄉親座談，期許詔安客家文化館，繼續發揮傳承客家文化的功能。

客委會主委劉慶中，聽取詔安客家文化館的簡報，以瞭解目前試營運的狀況。

詔安客家文化館執行長 江嘉慧：「雖然客館還沒有正式營運，我們已經達到 10 萬人次的部分，非常感謝地方人士，對於客館的支持及鼓勵。」

詔安客家文化館，雖然內部的展示工程尚未施工，卻已吸引許多人到訪，為了解客家館以及崇遠堂，第二期工程的進度，劉慶中主委南下視察，並與客家鄉親交換意見。

客家委員會主委 劉慶中：「了解客家文化館，它的經營狀況如何，以後我們可以幫忙，辦理更多詔安客家文化的活動，使得他們的詔安文化，可以順利的傳承推廣。」

雲林縣文化處文資科長 曾惠君：「目前詔安客家文化館，第一期工程，7 千萬元已經完成，第二期工程，我們已經如期發包，預計在 6 月 15 日，做第二期的展示工程，工期進度大概要 4 個多月，崇遠堂的修復工程目前已經完成，現在我們正在進行的，就是它的裝置藝術彩繪等等的修復工程。」

文化處表示，由於二期工程施作的關係，崇遠堂今年的秋祭將會停辦，而詔安客家文化館則會依狀況調整，開放部分參觀，因此 9 月的詔安客家文化節，仍舊會在客家文化館舉行。 (2015-06-08)

## 道路工程暫緩 日治嘉賓老旅社暫不拆

【文／轉載自客家電視台／陳君明 台東】

為執行 34 年前的都市計畫道路工程，引起社會各界開始關注到，即將被拆除，有 76 年歷史的木造日式老旅社，立委劉櫂豪 8 日上午召開協調會，達成博愛路部分路段工程暫緩，並保留嘉賓旅社的共識。

有 76 年歷史的嘉賓日式老旅社，可能因為都市計畫，道路工程被徵收拆除，接受屋主陳情的立法委員出面，召集內政部營建署，關山鎮公所及台東縣政府，召開協調會。

民進黨立委 劉櫂豪：「希望朝不拆的方向去前進，不然我們都拆的速度，來不及累積記憶。」

會議中也達成共識，嘉賓旅社所在路段的道路工程暫緩施工，並向內政部提出，都市計畫專案變更，以保留嘉賓旅社。

關山鎮長 戴文達：「這條路改變專案的都市計畫的專案，改變為一個(廣場)空間，做空間使用。」

營建署總工程司 吳宏碩：「它本身是被定義歷史建築，在整個都市計畫變更的部分，委員大概比較容易接受。」

而嘉賓旅社屋主，也在日前正式向台東縣政府，提出歷史建物的申請，未來將開放做公益使用。

嘉賓旅社第三代 吳佩玲：「讓所有人看到，原來關山在日治時代，留下來這麼多的老房子，我們要怎麼樣的再活化，永續的經營它們。」

但吳佩玲也擔心，若台東縣政府歷史建物審查委員，不認同嘉賓旅社的價值，多日來各方協調，為保留所做的努力，也都將化為烏有。 (2015-06-08)

## 穿鑿屋殘破 公益團體助弱勢兄弟修繕

【文／轉載自客家電視台／陳文霖 屏東鹽埔】

住在屏東縣鹽埔鄉的陳正忠、陳正義兩兄弟，年近 60 的哥哥，因為中度智能障礙而無法工作，全靠 50 多歲的弟弟打零工過活，由於他們所住的穿鑿屋已殘破不堪，倆兄弟又無力修復這棟，至少 80 年以上的老房子，有公益團體就募得 16 萬元的款項，要為他們修繕危險住居。

用竹筒、竹篾與黃土搭建的穿鑿屋，雖然外表看來還尚稱完整，不過內部已有多處斑剝脫落，無法發揮遮風避雨的功能，尤其颱風一來，更讓人擔心房屋結構的安全。

穿鑿屋屋主 陳正義：「現在目前是很煩惱，屋頂颱風來，一次就將它吹光光這樣，你沒地方睡。」

屬於經濟弱勢的陳姓兩兄弟，平常連洗個熱水澡都是奢求，更遑論要翻修老房子，所幸經由多個公益團體共同募得修繕經費，不僅房屋的主體結構得以補強，外部也會加裝防雨設施。

海青青弘會理事長 方華雄：「我們重新給它做支架，要重做屋頂，我們上面再加蓋一個屋頂，把它包起來，讓雨、讓風不會穿進去。」

穿鑿屋屋主 陳正義：「比較不會煩惱屋頂有的沒有。(怕颱風會吹走?)比較沒有這麼煩惱。」

除了房屋修護以外，公益團體也捐贈了二手家具與民生物資，讓倆兄弟過更好的生活，對於社會所表現出來的溫馨善念，陳正義不禁紅了眼眶，再三感謝各界的愛心與義舉。 (2015-06-08)

## 合作推客家 桃園客務局.中大簽備忘錄

【文／轉載自客家電視台／羅安達 桃園】

為了幫助大學生可以有更多資源參與客家事務，桃園市客家事務局與國立中央大學客家學院簽訂官學合作備忘錄，同時宣布將成立該學院第一個客家社團，希望提供青年學子，長期學習客家語言文化的機會，培育多元能力與興趣。

課堂上，這些客家學院的青年學子，認真地學習客語翻譯，學生說踏入客家領域後，他們有很多想法，但不知道該如何實踐，這次桃園市客家事務局與學校簽訂合作後，他們希望趁這機會，可以有更多資源讓他們投入客家事務。

中央大學客家學院學生 陳莉樺：「官學合作啊，就是可以讓更多的學生，可以得到一些政府的資源，然後可以把客家的一些學術，文化還有各個方面，可以透過學校的培養，然後人才的培養，然後可以更散布在台灣各個地方。」

桃園是客務局局長蔣絜安表示，這次與中央大學客家學院合作，就是希望透過就業 創業，生涯發展及公共參與等資源，協助喜愛客家的青年學子，能有更大的發揮空間，因為青年在傳承推廣客家文化方面，扮演著承先啟後的重要角色，中央大學客家學院院長孫煒表示，學校也鼓勵青年朋友踴躍參與，並藉此拓展多元文化視野。

桃園市客家事務局局長 蔣絜安：「因為建立自己的族群文化認同，我們客家的年輕人他願意站出來，客家文化才不會斷層。」

中央大學客家學院院長 孫煒：「我們希望桃園市客家局的支持下面，我們中大的客家社團能夠深入在地，能夠發掘出屬於我們桃園特色的客家元素。」

蔣絜安指出這次官學合作，就是要鼓勵學生成立客家社團，無論是語言、歌謠、文創產業、影像紀錄、文史研究等，都可當成定期性，長期性的研習課程，藉由同儕間的凝聚力與影響力，讓學習客家文化能有加乘效果。 (2015-06-09)

## 文資審議通過 嘉賓旅社登錄歷史建物

【文／轉載自客家電視台／陳君明 台東】

因都市計畫面臨拆除命運的嘉賓老旅社，引起了台東縣關山鎮民的關注，而關山鎮公所及內政部營建署，也達成博愛路部分路段暫緩施工，專案變更保留，嘉賓旅社的共識後，台東縣文化處 9 日也緊急啟動，文化資產審議程序，通過將嘉賓旅社，登錄為歷史建物。

台東縣文化處長 鍾青柏：「就歷史文化價值這部分全數(委員)通過，所以綜合的結論，今天的審查嘉賓旅社還是通過，我們台東縣的歷史建築。」

有 76 年歷史的嘉賓日式老旅社自 4 月底傳出，將因關山鎮都市計畫道路工程，被徵收拆除，引起社會各界的關注，屋主吳家各方奔走，發起搶救運動，如今如願登錄為歷史建物，此項爭議也告一段落，吳家也表示後續要，如何修復嘉賓旅社並活化營運，將會是新的挑戰，也希望嘉賓旅社能早日開放，讓眾人有機會一窺老旅社的面貌。 (2015-06-09)



## 了解六堆客文化產業 屏科大辦研討會

【文／轉載自客家電視台／潘成旺 屏東】

屏東科技大學客家文化產業研究所成立邁入第 10 年，為了讓更多民眾了解客家文化與產業，校方一連 2 天舉辦「客家傳統技藝儀式研究暨保存研討會」，透過研討會來彰顯六堆地區，客家族群對台灣這塊土地，所做的奉獻及努力。

國民黨立委 邱文彥：「我想跟大家聊聊，客家文化和水的紋理。」

立委邱文彥，因為立法院會無法親自到場，特地透過視訊會議發表「客家歷史文化和水資源」專題講座。

國民黨立委 邱文彥：「我們一般的民眾或者是大戶人家，他是非常重視水的空間創造。」

屏科大客研所所長曾純純表示，過去受限於時空，讓客家文化產業的研究，受到一定的限制，為了讓更多人了解六堆，客家聚落的形態與發展，校方也期盼透過科技，來打開客家研究的領域及視野。

屏科大客研所所長 曾純純：「現在的資訊網路是暢通無阻，我們要跨出去一步，那要跨出去一步的同時，其實你必須要敞開心胸，去接納一些外來的意見跟看法。」

連續兩天的客家研討會，除了發表全新的 18 本，分別有敬字亭文化，客語朗讀教學應用以及客家建築，客家流行歌曲等研究論文，內容可說包含了六堆的過去、現在與未來，所方還展示成立 10 年來的研究成果，未來將透過高科技的工具，為客家進行更多的研究與發表，讓更多人認識及接觸六堆文化。 (2015-06-09)

## 「小○事件簿」 長幼交流探討校園安全

【文／轉載自客家電視台／徐榮駿 林敬祐 台北】

客家電視台兒童新聞節目「小○事件簿」，本週將因應新聞時事，討論校園安全議題，讓大人跟小孩一起交換想法，思考針對這個問題，除了害怕與憤怒外，還可以如何防範，避免意外發生。「小○事件簿」每週六晚上 7 點半，在客家電視台播出，歡迎屆時收看。

針對日前台北市文化國小女童，遭到凶手侵入校園殺害事件，客家電視台兒童新聞節目「小○事件簿」，隨機訪問了 110 位小朋友，也藉由節目對談，讓大人從小朋友的角度，來看校園安全的問題。

小記者 琇琇：「我是不會害怕去學校。」

小記者 寬寬：「因為就是只要注意好，不要上學的時候單獨行動，不要太晚回家。」

家長 黃小芬：「就大人的立場可能就是，會比較恐懼比較害怕，還想說乾脆你就不要去上課了，你就不要出門了，讓我們在家裡自學自修好了，小朋友就是說沒有啊，我只要知道常識，知道保護自己，他們認為說，我們還是應該要踏入這個社會。」

節目製作單位安排討論學童人身安全的問題，除了讓小朋友抒發心情，也希望藉此提供正面的幫助。

節目製作人 黃鴻儒：「他可以得到一個比較正確，比較深入的一個意見，簡單講就是希望，孩子他可以整理好自己，擁有一些能力去面對這個，可能還會有，繼續危害產生的一個未來。」

節目製作單位表示，近期因為校園安全亮起紅燈，大人跟小孩也對這個議題相當關心，「小○事件簿」特別找來家長與小朋友，以及專家學者對談，希望能找出對策，讓家長與小朋友都能安心。 (2015-06-10)

## 美化觀光 六龜.美濃電線地下化聲浪起

【文／轉載自客家電視台／曾宏智 高雄美濃】

高雄市的六龜區與美濃區，因為擁有豐富人文與自然景緻，許多觀光客喜愛的景點之一，為了增加整體美觀，立委管碧玲日前在立法院交通委員會，提案通過，要將六龜與美濃觀光區的部分道路電線地下化，10日上午在美濃區公所邀集相關單位對外說明。

在半空的電線，不只讓人覺得眼花撩亂，若在風景區出現，還會影響整體景觀，立委管碧玲日前提案，要將台 28 線美濃中興路段以及台 27 線，六龜十八羅漢山前道路，先行電線地下化。

立法委員管碧玲服務處代表 許陽明：「美濃這麼美，要去參加選美，要吸引人要來看這個選美大會，當然要投資一些電線地下化，或是把一些客家伙房整修漂亮，都是因為這樣子的原因，觀光產業是國家未來，非常重要的產業。」

美濃區長 謝鶴琳：「空間的改造，第一個管線的部分，天空線這部分要改變，這部分不改變，後面怎麼加強還是美中不足。」

現在的電線不單只有輸電功能，還與電信、有線電視等其它單位共構而成，交通部觀光局表示，六龜與美濃道路地下化的期程，目前還必須等台電，做完整體評估後才能推算。

觀光局技術組組長 柯建興：「電桿地下化還涉及了，相關地下化所要配備的電表箱、開關箱、人孔蓋等等，甚至是一些現在附掛在電桿上面的一些線路，有一些像電信的，有一些像第四台的，這些諸多的管線，都要協調來移除，或是配合地下化。」

交通部觀光局表示，初估 2 億 3 千萬元的執行經費，會在台電完成評估後，透過立委辦公室與相關部會進行後續協調，而地方居民也對此表示，相當樂觀其成。  
(2015-06-10)

## 社大灰塑創作藝術課 學員作品具巧思

【文／轉載自客家電視台／鍾志明 苗栗】

社區大學是不少民眾進修或者是豐富生活的寄託，苗栗縣的社區大學除了一般常見的藝文或語文課程，也安排與在地文化結合的課程，苗栗社大在頭份的蘆竹瀆地區，開設有趣的灰塑創作課程，透過石灰、黑糖、稻草等傳統材料，結合窗框與牆壁，打造具主題的牆面立體創作，學員完成的創作成果，相當讓人驚豔。

拿著彩筆做最後的補強，這設計在老磚房窗戶上方的灰塑創作，就大功告成，看看四面窗戶上的創作，利用立體的突出，與平面的畫作結合，創作出獨特的裝置，這特別的課程，讓苗栗社大的成員很有興趣。

苗栗縣社區大學成員 陳志安：「已經遺失了很多古老的技法，都慢慢在失傳，就是想說剛好看到，社大有開這個課程，那覺得有機會的話，可以去學習一下。」

蘆竹瀆傳統聚落協會總幹事 陳世政：「把灰塑這個在我們聚落裡面的，一些早期的一些印象，還有我們最近在做，這個社造過程上，有一些過程，我們想說讓學員他們去發揮。」

四幅作品特別用諧音的方式，把蘆竹瀆的吉祥物豬仔，變成祝福的意思，或者是利用蘿蔔燈，象徵點亮傳統聚落，作品融合學員的創意，與蘆竹瀆的在地文化底蘊，讓這門灰塑課程，未來還能有延展的想像空間。

苗栗縣社區大學北區辦公室召集人 古婷婷：「下一期我們的課程方向，就是土屋，非常的豐富，當然它的工法技法又更複雜。」

畫面中的豬仔，除了是蘆竹瀆聚落的吉祥物，也會是下一堂泥塑課程，學員們要挑戰的豬仔泥屋，屆時這隻豬將化身 2 米高的泥屋，變成社區地景，苗栗社區大學走出教室，結合地方的特色與課程，讓社區成為老師成為教室，也讓願意學習的朋友，體驗更廣泛的社區文化。 (2015-06-10)

## 赤山學童說學逗唱 環保戲劇賽奪冠

【文／轉載自客家電視台／潘成旺 屏東】

為加強國人環境保護觀念，環保署舉辦了環保戲劇競賽，屏東縣萬巒鄉赤山國小，有 8 位小朋友，用環保素材做道具，再以竹板說書融入戲劇，設計出「拯救地球」戲碼，在屏東縣初賽獲得冠軍，讓偏鄉孩子對於環保教育，更加的有興趣。

用紙箱和黑色塑膠網當背板，再用樹葉、廢紙以及飲料盒做道具，小朋友用演唱代替放音樂，演出群星會「拯救地球」。

我土星怎麼沒看到地球呢，說也奇怪往年群星會，地球是不缺席的。

眾星球聽說地球生病了，想要去看地球怎麼了，再以候鳥找不到良好的棲息地，說出地球目前受汙染的情況。

「哇！寶特瓶、衛生紙，垃圾袋你被汙染了，我的水你敢喝嗎？不敢。」

赤山國小「拯救地球」環保戲劇，獲得屏東縣初賽的最佳劇本，飾演小候鳥的學生潘逸洋，還獲得最佳演技獎，整齣戲碼從創作到演出，學生家長的後勤支援，也相當重要。

學生家長 潘佩羽：「可以講說我們這次環保劇，所有的材料花費不到 1 千元，因為我必須要買一些膠水，什麼那些所以像這邊都是，在地的東西我們所去拿來的。」

赤山國小主任 李偉騰：「家長還有我們的志工，在後面給我們無私的付出，出錢或是出力的部分，都是感謝他們。」

學校表示，小朋友表演的方式，除了說學逗唱，還融入了竹板快書，這次能夠獲得全縣第一名的榮譽，對於偏鄉學校的孩子來說是個很大的鼓勵，小朋友也很積極地準備比賽，希望在複賽中有好的成績表現。 (2015-06-10)

## 吃客家美食看表演 呼朋引伴東勢辦桌

【文／轉載自客家電視台／李新隆 台中東勢】

台中市政府去年辦理「客家美食千人饗宴」，當時推出後就造成搶購，今年台中市客委會與經發局，再次結合東勢 12 家餐廳，推出「客家美食辦桌」，民眾不僅能吃到在地的客家料理，還能欣賞客家歌舞秀，享受有別於一般的美食饗宴。

12 家餐廳業者，各自拿出招牌料理，有客家封肉、糖醋溪哥、鳳梨排骨等 12 道客家精選美食，讓民眾不必每家餐廳跑，就能一次全吃到。

台中市客委會主委 劉宏基：「我們山城的客家菜非常多，好吃的也非常多，包括像是蘿蔔糕、爌肉，東勢街上每一家餐廳，都可以代表我們客家人的菜，全都非常好吃。」

繼去年客家美食千人宴，獲得民眾熱烈迴響，今年台中市政府再度席開百桌，並且結合客家藝文團體，要讓民眾一邊看表演、一邊品嚐，由各家餐廳推薦的客家美食。

台中市長 林佳龍：「7 月 11 日我們會辦百桌千人，12 道的客家美食料理，希望大家呼朋引伴，登記要早 這個是物超所值。」

台中市經發局商業科長 鹿純孝：「一桌是 3999 元一桌，總共是 10 個人一桌，我們希望起動 ibon 機制之後，希望能夠秒殺，因為我們去年就是秒殺。」

台中市經發局表示，千人宴在 6 月 12 日開始網路預購，而且還有多項獎品，要讓民眾帶回家，名額只有 1 千人，市府也歡迎各地民眾一起來體會，這樣難得的客家文化饗宴。 (2015-06-11)

## 藝文展演.闖關活動 體驗客家「五月節」

【文／轉載自客家電視台／陳文霖 台南】

歡慶端午節，台南市民族事務委員會，今日在客家文化會館推出「客粽飄香慶端午活動」，希望透過客家藝文展演，與特殊設計的闖關活動，讓民眾認識客家人過端午節的習俗，體驗客家風味的「五月節」。

崑山國小表演「桐花紛飛憶童年」，小朋友身著一襲白紗，舞步輕盈，嘴裡唱著客語歌曲「情韻綿渺」，這些小朋友，從不懂客語到唱跳自如，當中投入很多心力練習。

崑山國小學生 黃稚恩：「就是會去問老師，不然就是跟同學互相討論。」

崑山國小學生 郭翎琳：「那個要四聲，如果你的嘴巴說不出來四聲，可能就是老師，就是會強迫就是說，要發音四。」

為了營造客家風味的端午節，台南市民族事務委員會，邀請了各學校與社團共同演出，希望以客家藝文大匯演的方式，呈現府城推廣客家文化的成果。

台南市民委會主委 汪志敏：「在這個地方我們看到，從幼兒一直到成人，特別在客家文化的推廣，看到很多努力的成果。」

客謠大作戰的闖關活動，由小朋友聽歌曲猜歌名，福粽拼盤的關卡，闖關者憑著印象，拼出正確的拼圖，踩福菜的遊戲，參賽者要在規定時間內，將健康步道上的氣球踩完，一連串的關卡設計，不僅有粽葉飄香，還有濃濃的客家風情。

(2015-06-11)

## 紀念乙未 120 週年 苗栗再版「情歸大地」

【文／轉載自客家電視台／楊以諾 苗栗三義】

今年是乙未戰爭 120 週年，苗栗縣政府 11 日重新再版了，作家李喬的《情歸大地》劇本，敘述台灣割讓給日本後，「客家抗日 3 傑」，姜紹祖、徐驥及吳湯興，與日軍抗戰的英勇事蹟，對於劇本再次出版，讓李喬老師相當肯定，縣府對文學的重視，也成為他 82 歲大壽前最好的禮物。

在李喬女兒李舒亭，與聯合大學語傳系學生，朗讀李喬情歸大地劇本片段，1895 當時的抗日情境，讓與會者彷彿是歷歷在目。

引言人 聯大語傳系教授 王幼華：「歷經數次激烈戰鬥，結果壯烈犧牲，這是一段可歌可泣的史詩，也是桃竹苗地區，客家先民值得驕傲的一頁。」

電影「一八九五」就是改編自，李喬老師的著作《情歸大地》，民國 97 年時由客委會出版，7 年後由苗栗縣政府再版，除了要紀念乙未抗日 120 週年之外，縣府更推崇李喬一生，致力發揚客家文化，也希望透過文字，重現珍貴史料，彰顯客家先民忠肝義膽的精神。

苗栗縣長 徐耀昌：「我希望藉由這次劇本延續，我們能夠世代相傳，客家忠義的精神。」

前客委會主委 李永得：「所以我有一個心願，將來這部戲，希望能夠繼續，有心人士來再改編、再拍，再把它發揚光大。」

對於劇本再版，讓李喬老師又驚又喜，也對於縣府在財源困窘下，仍願意將經費，投入在文學領域上表示肯定。

客籍作家 李喬：「縣長為這本已經出版過的書，他願意再花這個錢把它推出來，這成果真的是很奇蹟。」

由於 6 月 15 日，就是李喬老師 82 歲大壽，苗栗縣政府也在發表會現場，準備大蛋糕為他慶生，加上新版劇本問世，也成了他今年最難忘的生日賀禮。

(2015-06-11)



## 客家戲母女畢業 成戲曲學院畢典焦點

【文／轉載自客家電視台／廖期錚 林敬祐 台北】

又到了畢業的季節，國立台灣戲曲學院今天舉辦畢業典禮，近百位大學部畢業生中，其中就有一對學客家戲的母女檔，同時從客家戲學系畢業，更特別的是，他們一家都不是客家人，也成為今年典禮上亮眼的焦點。

穿著學士服，現場就和女兒即興唱上這麼一段客家採茶戲，她是資深客家戲演員莊曉含，也是今年戲曲學院最年長的畢業生。

從 5 歲開始，就跟母親和客家戲班走唱，到現在各種小大戲都難不倒她，當初會想再讀大學，全都是為了爭口氣。

母女檔畢業生 媽媽莊曉含：「被人嘲笑說你沒讀書，文盲、瞎子不識字，所以我不爭饅頭、爭口氣。」

你比較隨興一點，你不用像我們。而莊曉含的女兒耳濡目染，也選擇走上學客家戲這條路，經過戲曲學院，完整 12 年戲曲教育，也很巧的和媽媽同年畢業。

母女檔畢業生 女兒張代真：「感覺她這樣讀很辛苦，很特別，然後很高興。」

戲曲學院客家戲學系主任 蘇秀婷：「代真、曉含這對母女檔，可以說很特殊，畢業之後，其實他們的發揮空間很大。」

母女三代雖然都不是客家人，但卻都選擇傳承客家戲曲藝術，不但難能可貴，也成就今年戲曲學院畢業班中的一段佳話。 (2015-06-12)

## 詔安客耆老熱心助人 表揚「芳草人物」

【文／轉載自客家電視台／李新隆 雲林】

很多人都說，台灣最美的風景是人，在大家的生活周遭中，有許多無名英雄，他們平時默默行善，不求回報，也因為有這些熱心人士，讓社會變得更有人情味，在雲林縣的詔安客家庄，有 2 位客家耆老，他們平時熱心助人，也協助推廣客家文化，因此獲得台灣省政府肯定，表揚他們為基層「芳草人物」。

不管是地方舉辦急難救助，還是推廣客家文化活動，已 83 歲的李老先生，總是熱心地到場協助，甚至參加淨灘、反毒等公益活動也義不容辭，因此在當地備受尊敬。

奉天宮廟務人員 林小姐：「他平時為人和藹可親，熱心助人，廟裡有什麼大大小小的事情，他有時間一定會來這邊，幫忙服務。」

崙背鄉芳草人物 李肇基：「很不好意思，沒有很大的貢獻，只是平常盡我一點心意，盡我的力量，做一些社會公益的工作。」

除了崙背鄉之外，二崙鄉同樣也有一位客家耆老，獲得省政府表揚，現年 73 歲的廖老先生，也是平時熱心助人，只要地方有客家活動，他一定會到場協助，因此也獲得鄉公所提報，成為今年的芳草人物之一。

二崙鄉芳草人物 廖義雄：「小時候，我會做一些童玩的東西，所以我就想做 DIY 來教小朋友，在地的文化，我會繼續做下去。」

二崙鄉長 鍾福助：「希望他能繼續為地方來服務，做一些有意義的工作，相信這次的提名，是受到大家的肯定。」

李老先生過去從事郵務工作，而廖先生則是家具行老闆，雖然他們都已經退休多年，不過對於行善助人及推廣客家文化，他們仍不惜辛勞，為大眾來服務，像這樣不求回報的付出，也讓居民們認為他們是地方上真正的無名英雄。

(2015-06-12)

### 3 大學合辦學術研討 論文發表.多方探討

【文 / 轉載自客家電視台 / 楊以諾 苗栗三義】

客委會成立 14 週年，13 日上午特別在苗栗客家文化園區舉辦客家政策國際學術研討及客庄新創事業聯合展售會，邀請國內、外學者，針對客家政策進行論文發表討論，同時提供舞台給會內輔導的青年創新事業進行展售，希望結合產、學力量，為客家文化傳承帶來更多動能。

由國內交通大學、中央大學及聯合大學，3 大客家學院合辦的客家政策國際學術研討會，上午在苗栗客家園區進行為期 2 天的學術討論，共有國內、外 21 篇論文發表，內容涵蓋、語言、文化、產業、傳媒等方向探討，提供國內推行客家政策計畫方針。

國立中央大學客家文化學院長 張維安：「客家文化活動很多，但是客家語言的問題，依然還在，我想客委會是不是能夠對客家語言流失的問題，集中努力來做這件事。」

客委會主委劉慶中也在會中提出任職客委會主委 2 年的觀察，認為客家族群本身存在錯誤的肯定，少數族群應爭取平權而不是特權，與錯誤的否定，不容許其它族群跨越進來，閉門造車，與多元文化精神相違背。

客委會主委 劉慶中：「但是如果我們有這個專責單位，反而對於我們多元文化社會裡，該有的尊重，該有的接納跟欣賞，是沒有的話，是一種傷害的話，那就是錯誤的否定。」

除了學術研討外，客委會 13、14 日在苗栗客家文化園區廣場舉辦客庄新創事業聯合展售會，從 69 個客家文化重點發展區，挑選 30 家客庄青年新創事業，以良性競賽方式進行評比，年終時將進行最終考評，前 10 名還可獲得 50 萬創業獎金，希望鼓勵青年返鄉，從事客家文化推廣事業。 (2015-06-13)

## 騎單車遊詔安 客庄風情一日體驗

【文／轉載自客家電視台／李新隆 雲林二崙】

近年來台灣吹起單車運動風潮，除了達到運動效果之外，騎腳踏車也能欣賞沿途風景，雲林縣二崙鄉客家文化協會，今天舉辦一場「詔安客家生活體驗營」，帶領遊客騎單車，悠遊農村田野風光，並且體驗包客家粽，感受純樸的客家生活。

在專人的引領下，遊客騎著腳踏車，穿過大街走小巷，來到二崙鄉的詔安社區參觀，受到了社區居民熱情地歡迎。

遊客 黃先生：「從台南來，剛好老婆看一些，地方政府辦的活動，剛好有看到，想說這是難得的活動，就報名參加。」

為了讓民眾了解詔安客家文化，二崙鄉客家文化協會特別規畫客家庄一日遊行程，帶領遊客深入體驗地方人文風情，品嚐道地的客家美食，也藉此為地方開創商機。

二崙鄉客家文化協會理事長 廖寄章：「我們這個活動就是讓你了解，我們詔安客以前的生活方式，所以張廖、李、鍾，是怎樣來此開墾，雲林縣最典型的詔安客家庄，這個地方很值得大家來參觀。」

雲林縣民政處客家事務科長 楊勝道：「雲林縣政府，針對我們的客庄地區，在崙背、二崙、西螺，也要來推一個，我們雲林縣客家文化跨域整合計畫，將我們客庄的產業呈現出來。」

客家協會表示，每逢假期，一日遊的行程都會出團，未來還會加入西螺、崙背等客家庄，讓遊客認識西螺七崁，以及詔安三寶的人文故事，希望藉由深度旅遊的方式，推展詔安客家的觀光產業，進一步開拓民眾的客家視野。 (2015-06-13)

## 藝術成果展.音樂會 活絡「楊梅故事館」

【文 / 轉載自客家電視台 / 羅安達 桃園楊梅】

桃園市楊梅區楊梅壩文化協會，積極爭取楊梅國中校長宿舍保存，桃園市文化局在 14 日上午舉辦了，老屋顏、新藝術成果展，呈現楊梅故事館的風貌，並連結在地藝術，與活化宿舍群的創作，也邀請附近市集小農共同參與，希望透過不同角度，讓楊梅客家故事園區，藝術與人文氣息能更加活絡。

樹下音樂會，還有庭院的小農市集，讓來參觀的民眾，驚豔不已，長期爭取楊梅國中校長宿舍活化的，楊梅壩文化協會理事長，陳奕永說，當年看見荒廢的宿舍要被改建，他們大力奔走，希望這裡能夠保留原樣，看見活化後的成果，他感到相當高興。

楊梅壩文化協會理事長 陳奕永：「我們很高興、很高興，有這樣的地方，以後楊梅的子弟，還有未來的楊梅人，就是說朋友來了要去哪玩，就楊梅故事館來坐坐。」

居民 曾小姐：「變成這樣，感覺心情很好，因為楊梅這地方，有這麼好的地方，有人來發起，有人將它發揚出來，是非常好的事情。」

桃園市文化局局長莊秀美說，在客委會的幫助下，他們啟動了梅中宿舍群活化，除了專業人士，也邀請大學生、附近居民、小學生一起來設計。

桃園市文化局局長 莊秀美：「未來讓這個地方呈現，整個楊梅過去的歷史記憶，還有藝術家願意在這邊，這個從事創作。」

這次的成果展的展期，即日起至這個月 28 日，除了有宿舍群導覽，還有文創商品、紀錄片放映，六、日更會有小農市集等活動，展期結束後，將會繼續推動修復工程，逐步打造宿舍群，成為楊梅地區藝文創作故事園區。 (2015-06-14)

## 造橋南瓜節 250 公尺南瓜隧道吸人潮

【文 / 轉載自客家電視台 / 鍾志明 苗栗造橋】

苗栗縣造橋鄉南瓜節，這兩天正熱烈舉行，除了每年吸引大批人潮的南瓜隧道外，今年盛產的南瓜，如何成為更有魅力的商品，造橋鄉公所與鄉農會發現，南瓜不僅養生，也因為口感極佳、味道香甜，利用美食料理的魅力，是吸引遊客購買南瓜的最好方式。

金黃香甜的南瓜，與鮮蔬一起變成沙拉，或是做成南瓜醬，融合薄荷起司豬排，甚至是將南瓜磨成泥，加入絞肉做成南瓜可樂餅，除了西式作法，傳統的南瓜炒米粉，甚至是客家南瓜粿也很有特色。

新竹意源廚房執行長 劉意源：「今年主食部分，往年我們都是以中式為主，然後想說現在休閒產業，比較蓬勃發展的部分，然後我們就是以西式的手法，讓客人比較驚豔比較有特色。」

造橋鄉長 黃純德：「參加我們南瓜節，不僅是能看到好的南瓜，特別漂亮的南瓜、大的南瓜，也能夠吃到好的南瓜料理。」

今年的南瓜隧道也很有特色，像是這些造型越來越奇特的南瓜，都是往年沒有見過的品種。

南瓜王子 徐滄浩：「隧道裡面，我們今年種了非常受歡迎的，有黃色小鴨、天鵝南瓜，不妨大家進來的時候，可以一一的把它找出來。」

今年南瓜盛產，南瓜節從早年的少量培植，到如今的產量豐碩，造橋鄉極力推廣南瓜產業，從禮盒到料理，希望愛吃也注重吃的遊客，能在南瓜的料理中找到驚喜，帶動造橋鄉的農業與觀光。 (2015-06-14)

## 竹縣推動校園社團習舞獅 傳承客文化

【文／轉載自客家電視台／黃文焄 新竹】

客家獅是客家的傳統文化，不過近年來卻瀕臨失傳，為了保留這項傳統民俗，新竹縣客家武術舞獅發展協會，14日在竹北市六家國小活動中心，舉辦客家武術舞獅傳承計畫，期中成果發表，希望未來將客家獅帶進校園成立社團，讓小朋友學習這項傳統技藝。

敲鑼打鼓聲中，客家平口獅仿效獅子起伏翻騰、穿越等姿態，為了讓客家舞獅能有活靈活現的技巧，除了步伐互相協調合作之外，還要具有基本功底子，才能呈現舞獅的力與美。

客家獅教練 鄭香浩：「客家獅要說成武獅的部分，就是因此一般來說，是練武的人操作的獅子，而且操作獅子時，各方面蹲馬步走七星步，都要很重視這樣子。」

客家獅是在清朝年間客籍祖先，自廣東移民台灣時傳入，利用農村閒暇時，操演練藝，因此客家獅涵蓋了戲劇、武術、舞蹈與音樂等元素，是客家人特有的傳統文化。

客家獅教練 鄭香浩：「廣東獅或是一般的獅，都是雙手在搖晃，我們客家獅是單手，他沒辦法兩隻手拿，因為一隻還要調整眼睛等等，這些動作滿不容易的。」

民國 103 年時，客家獅已被登錄為新竹縣無形文化資產傳統藝術，目前結合在地學校組成社團，教授武術與獅套的練習，讓學童接觸客家文化，並加入傳承的行列，未來將以影像紀錄方式，提升客家獅傳承推廣活動的效益。 (2015-06-14)

## 致力客語文化傳承 古國順獲客貢獻獎

【文／轉載自客家電視台／陳欣渝 徐榮駿 鍾淑惠 綜合】

客語不僅發音優美，還有生動的語言文化，但客語該如何標記，才能讓大家都看得懂，知道怎麼念，致力客家語言文化傳承的古國順教授，便研究制定客語記音音標，讓客語的發音 拼音，有了一套標準，他也投入培訓客語教學師資，讓教學客語更為普及，三十幾年來的種種付出，也讓他獲得 104 年客家貢獻獎「終身貢獻獎」的肯定。

一本本的客語相關叢書，是致力推廣客語的，古國順教授努力 30 多年的成果，古教授說，長年在台北生活，早就已經習慣無客語的環境，但是某次回到故鄉楊梅，這個道地客家庄，去菜市場買菜時，竟然發現大家也漸漸不講客家話了，他很擔心客語會失傳。

客家貢獻獎得主 古國順：「(菜市場裡)那個老伯母，她竟然會說，我這個菜自己種的，要嗎？是這樣子，小小聲的，而那種會戴麥克風，很大聲叫賣的，反而全部用、不是用華語講，就是說河洛話，心裡真的嚇了一大跳。」

為了推廣客語學習，他研究制定客語音標，有了統一的記音標準，教學才會更容易，一開始他以台灣通用的，注音符號來注記，經過多位語言學家建議，改以羅馬拼音，希望將客語音標，推廣到台灣以外的地方。

客家貢獻獎得主 古國順：「很多人用心來編字典、辭典這樣的東西，(有音標)他就有能力，自己來翻書來解決問題，也曉得聽人家說的時候也會記下來，知道這個音要怎麼發，會感覺很方便就是了。」

師範學校畢業的他，也發揮教育專長，從民國 80 年起，擔任各縣市的母語師資培訓講師，教導非專科畢業的客語種子教師，如何編寫教案、設計課程，不只教發音、詞彙，更要融入情境、安排互動，提升學習客語的興趣。

古國順學生 楊寶蓮：「每次的(客家文化)夏令營，營主任還有負責的人，大部分都是他來舉辦，他非常的大方，傾囊相授來教學生。」

此外，他也負責「客家雜誌」的寫稿、校對和編輯，從更名前「客家風雲雜誌」，第 16 期時投入製作，到 2015 年 6 月份，已經出版 300 期了，走過四分之一世紀，利用平面媒體，替客家族群發聲。

客家貢獻獎得主 古國順：「任務在身，尤其是對這客家方面，我們想我們這些如



果不做，那要誰來做，就有這樣的感覺，就是說我會的話，就加減來做。」

「客家雜誌」發行人 陳石山：「不僅對客家的語言文學有研究，很多人不知道，他吹嗩吶、八音也很厲害，戲劇他也在行，要他演戲他也可以，所以這是古國順老師，我是感覺越認識他越久，是感覺這個人的學問，越來越大越深。」

古國順教授把客家語言文化傳承，看作畢生的任務，一份一份泛黃的手稿，都是多年來累積的珍貴成果，現在他更學會電腦輸入，從當年一筆一畫書寫，到用注音輸入法打字，跟著時代一起成長，就如同他對客家文化發展的態度，要順著潮流變化繼續走下去。

「我說一個母語啊，它影響到它的感情，比如說你如果會說客語，你對客家族群的感情會更好。」 (2015-06-15)

## 國姓客家特色鮮明 日本擬推「修學旅行」

【文／轉載自客家電視台／李鴻祺 南投國姓】

南投縣國姓鄉以農業為基礎，工商業不那麼發達，卻也因此保留了完整的客家元素，這樣的特色文化加上優質環境，經由縣府的推荐，受到日本旅行社的重視，要大力推廣修學旅行，為此縣府特別來到公所舉辦說明會，讓鄉親瞭解接團的狀況，如果一切準備妥善，最快今年 10 月就可以成行。

南投縣政府秘書 洪文能：「這是 JTB 做的計畫書喔！裡面說日本人最愛的，我們的客家料理。」

為了發展國姓的觀光潛力，縣府秘書洪文能積極和日本方面接洽，經由旅行社派員實地訪視環境，認為國姓鄉確實符合，日本中學生修學旅行的地點，原因是具有客家元素的特色。

國姓鄉客家協會理事長 許麗芬：「表演三腳採茶之類的，或者是歌謠表演，讓他們了解地方上的一些我們的客家文化。」

南投縣政府秘書 洪文能：「有來看過是肯定這個地方，將會為他們的學生，到現地來之後會是一個，很不錯的一個地方，讓學生會有滿滿的收穫，在觀光的景點方面，會他們以前所沒有看過的，特別是在文化美食這一個區塊。」

前來國姓接洽的是日本最大的旅行社，如果能夠順利營造遊學氣氛，預估第一年來來的學生，就會超過 1000 人，鄉長與在地鄉親都摩拳擦掌，更重要的是要做好準備。

國姓鄉長 丘埔生：「讓日本的學生來體驗，我們農家的生活，只要能夠提供安全、衛生乾淨、餐食或是住宿的地方。」

福龜休閒農業區理事長 羅智彬：「尤其我希望說我們國姓鄉，所有的民宿包括我們的農民，我們要來嘗試。」

南投縣政府秘書 洪文能：「我相信量會越來越多，但是問題是，我們有沒有準備好，這個才是關鍵。」

國姓鄉公所表示，這次難得的機會得好好把握，只要觀光做得好，產業勢必能夠推廣，在地的青年才有機會回到故鄉發展。 (2015-06-15)

## 「黃荊」熬煮成鹼水 天然鹼粽吃得安心

【文／轉載自客家電視台／陳君明 台東】

鹼粽是客家人過端午節時的傳統美食，但鹼粽因為，大多使用硼砂或鹼粽粉等化學鹼來調製，讓人擔憂食品安全，台東鹿野鄉永隆社區，使用社區原生物「黃荊」，做成鹼水來浸泡糯米，包出來的鹼粽，口感良好又安全，永隆社區便打算以此當賣點，讓黃荊變黃金。

熟練的捲起竹葉，放入浸泡了一夜的糯米及少許的紅豆餡，綁成小巧的粽子，為了讓鹿野鄉的獨居老人，能在端午節吃顆粽子，永隆社區居民，聚在一起包鹼粽，以阿美族居多的永隆社區，因為受到鄰近客家聚落的影響，喜歡上傳統客家鹼粽。

永隆社區發展協會總幹事 熙固達娜：「部落有一些客家人，每次包粽子的時候，他們的粽子就比較特別，黃黃的，我們部落耆老就會問，你們粽子怎麼做。」

永安社區發展協會理事長 傅錦英：「工作累了就冰箱打開，拿兩顆(鹼粽)來吃，可以止飢又很涼爽好吃。」

但永隆社區卻不是，買現成的鹼粽粉或硼砂，而是用社區的原生種黃荊。

永隆社區發展協會總幹事 熙固達娜：「那個(黃荊)灰熬煮了 3 個小時，到 4 個小時，之後就變成鹼水，然後再把糯米泡在鹼水裡面，然後就變成鹹粽了。」

以往社區滿布著黃荊，除了有驅蚊蟲特性外，還可以泡茶、做鹼粉，是很棒的藥草植物，但因為農田多噴灑農藥，黃荊大量減少，如今社區已尋覓一處無農藥的農田，正著手復育，未來也將發展為社區特色產業。 (2015-06-15)

## 金曲入圍 客委會頒獎鼓勵客家音樂人

【文／轉載自客家電視台／陳欣淪 蔡裕昌 台北】

第 26 屆流行音樂金曲獎將在 6 月 27 日，在台北小巨蛋頒獎，今年客語音樂部分，總共有 5 張專輯和 5 位演唱人得到入圍肯定，客委會今天(16 日)下午，舉辦「金曲獎客家音樂入圍頒獎活動」，肯定這些音樂創作人，在客家流行音樂的付出，並期盼他們繼續用音樂，來推廣客家文化。

客委會主委 劉慶中：「用我們的客家話來唱，這些流行音樂特別有味道，是一種客家味，希望我們所有的青年，可以多聽我們客家流行音樂。」

客家音樂創作人 米莎：「新的風格，可以把傳統的東西，它可以做新的包裝，然後讓現代的耳朵，去聽到的時候，會覺得，啊傳統的東西，原來也這麼好聽。」

客委會表示，透過客家流行音樂，將能快速找回，客家青年對客家的認同感，因此會內已著手推廣客家流行音樂，並努力培育創作人才，更要打造友善環境，讓客家音樂創作人有發表舞台，將客家音樂多元風貌介紹給更多人。

(2015-06-16)

## 「桐舟共渡文化季」 多元族群共襄盛舉

【文 / 轉載自客家電視台 / 羅安達 桃園】

客庄十二大節慶之一的「桐舟共渡歸鄉文化季」，19 日將在桃園市龍潭區的龍潭大池，舉辦一連兩天的系列活動，桃園市客家事務局，為了今年龍舟賽的 101 週年，特別邀請了百位小朋友表演，藉由孩童的參與，代表客家文化的延續，客務局今年也廣邀，桃園市的新住民朋友共襄盛舉，一同展現桃園多元文化的特色，以「桐心協力」的意涵來推動，深具文化意義的桃園盛事。

拔起勝利旗幟，代表邁入第 101 年的，桃園龍舟競賽即將開鑼，今年的桃園桐舟共渡歸鄉文化季，端午假期會在龍潭大池熱鬧展開，桃園市客務局副局長梁正亮表示，今年以傳承為主，希望展現客家龍舟文化特色，也讓更多族群共同參與。

桃園市客務局副局長 梁正亮：「這是這樣多年來，百年來，第一次超過 100 隊的龍舟賽，表示大家重視我們的客家文化。」

民眾 葉先生：「101 年，不簡單，要留下來，傳承下去。」

由於這是桃園升格後的第一場客家龍舟賽事，各組隊伍都相當重視，早在 1 個月前，就陸續到大池訓練暖身，去年的學生組冠軍隊就說，今年一定再接再厲，要衛冕在地競賽冠軍。

方曙高中龍舟隊隊長 曾俊瑋：「去年的學生組的冠軍，今年也一樣，要拚個冠軍回學校，就加油。」

桃園市客務局指出，今年除了龍舟賽事，也有舞獅水上跳椿表演，還結合了附近景點導覽以及街頭藝人表演，客家商品展售等活動，歡迎民眾端午假期，到龍潭大池一起體驗這百年的客家龍舟競賽魅力。 (2015-06-17)

## 避免少子化裁併 大有發展客語特色校

【文／轉載自客家電視台／李新隆 嘉義中埔】

嘉義縣中埔鄉的大有國小，嘉義縣少數的客語生活學校，不過學生人數只有 30 人，目前被列為裁併觀察學校，為了招攬學生入學，2 年前，校方還一度祭出，免費入學的優惠方案，但還是無法改變少子化的浪潮，為此校方這 2 年，就朝向客語特色學校發展，希望建立學校特色，藉此免於被裁併的命運。

小朋友在用客語大聲朗讀，並且表演舞蹈，今年大有國小第 53 屆畢業典禮，校方特別安排客家藝文表演，讓家長們看到客語教學成果。

大有國小教導主任 林杏芳：「在這 2 年的客語生活學校推動之中，發現小朋友在下課的時間，會用客語來交談，想說從客語的比賽朗讀，讓他們建立成就感，希望客家文化在大有國小，能夠繼續深耕。」

創設於民國 51 年的大有國小，學生人數最多時有 200 多人，由於人口外流加上少子化，目前只有 30 名學生，今年畢業生有 7 位，因此在校生僅剩 23 人，為了免於被裁併或廢校，校方近幾年，致力朝客語教學來發展。

大有國小校長 黃正發：「因為以嘉義縣來講，客語族群真的非常少數，那以客語作為學校，發展特色的學校也不多，大有國小目前是全嘉義縣，發展最透徹的學校。」

大有國小家長會長 陳素琴：「為了這件事一一去拜訪家長，跟他們溝通學校的急迫性，也就是去遊說，甚至拜託他們同意，我們去做特色學校，這是我唯一也非常願意，為大有國小做的。」

校方表示，目前學校有 2 名教師缺額，因此希望能有客家背景的老師加入，讓大有國小能順利轉型成為客語特色學校，一方面為學校爭取保留，也為嘉義的客家文化傳承，繼續做出貢獻。 (2015-06-17)

## 軍方舊營區變身 貓裏客家學苑推文化

【文 / 轉載自客家電視台 / 楊以諾 苗栗三義】

苗栗市貓裏客家學苑，原本是軍方車輛保修廠，苗栗市公所 6 年前獲客委會補助，將舊營區整建成客家學苑，占地 1400 坪的面積，共有 10 館，以客家四美為主軸，並傳承在地文化技藝，市公所也不定期安排，各項藝文展演及技藝研習班，盼成為苗栗市，推動客家文化的重要據點。

實際參觀貓裏客家學苑的風吹日炙攝影展，陶藝文創典藏，及花布、藍染研習課程，客委會主委劉慶中，對於貓裏客家學苑長期致力於傳承客家文化技藝相當肯定，未來希望能整合苗栗客家文化園區，客家大院及貓裏客家學苑，一起推動在地文化傳承及觀光。

客委會主委 劉慶中：「怎麼把苗栗縣、苗栗市，客家傳統技藝，傳統文化如何帶起來，推動觀光、產業，以後我們產經處，還有客發中心，會聯合起來做這件事。」

苗栗市長邱炳坤指出，客家學苑以客家 4 美，針頭線尾、家頭教尾、田頭園尾、灶頭鑊尾等客庄食衣住行育樂為主軸，融入生活美學，希望提供鄉親一個展覽，研習的最佳場所。

苗栗市長 邱炳坤：「定位在一個客家早期生活深耕，和發展 創新的地區。」

除了參觀貓裏客家學苑生活環境營造成果，劉慶中也特別關心苗栗(火旁)龍活動的，未來續辦問題，並承諾客委會對傳統節慶，一定會全力支持，讓今年曾表示，不願再辦土龍活動的邱炳坤，首度鬆口，在客委會的支持下，苗栗市公所未來願意，繼續推動(火旁)龍，並期許會越做越好。 (2015-06-17)

## 投身客兒童文學創作 馮輝岳獲客家貢獻獎

【文／轉載自客家電視台／羅安達 桃園】

第 6 屆客家貢獻獎傑出成就獎，語言、文史、文學類，桃園兒童文學作家馮輝岳老師，在客委會評選中脫穎而出，對於這次獲獎，馮輝岳老師說很榮幸，他會繼續創作客家兒童文學，希望客語家庭的父母長輩，能教導孩子用客語念童謠，達到客語向下扎根的目標。

獲聘為兒童客語評審，馮輝岳老師相當開心，頒發聘書的桃園市客家事務局局長，蔣絜安說，馮輝岳年輕時就投身於客家文學的創作，早年曾向客家文學之父鍾肇政，學習小說寫作，後來對客家兒童文學，產生極大的熱忱，便持續在此領域發展，這次獲得客家貢獻獎，實在是實至名歸。

桃園市客家事務局局長 蔣絜安：「他就堅持推廣，這是從小小朋友，推動我們的客家語言文化來做，就是說從小扎根，所以這一點非常佩服，他今天得這個獎，可以說是實至名歸。」

客家童謠創作家馮輝岳老師，從 16 歲就開始寫作，從小說、散文，到近幾年致力於蒐集，與創作客語童謠和兒歌，他的作品屢屢被選為國小國語、客語課本教材，也是小學生們，熟悉與崇拜的文學家，這次獲得客家界的最高榮譽獎項，馮輝岳表示不敢當，他會持續創作直到不能寫為止。

第 6 屆客家貢獻獎得主 馮輝岳：「童謠是對傳承客家文化最重要的教材，就跟玩具一樣，我想將來我就繼續寫，我們客家文化的散文跟童謠，可能就一直寫到不能寫。」

從 1972 年全國青年學藝競賽，最佳小說獎開始，馮輝岳老師一路開始了文學創作之路，而之後的第 6 屆吳濁流文學獎，更奠定了馮輝岳老師在文壇上的地位，如今轉為創作客語童謠，上千篇的特色內容，他被朋友戲稱為孩子王，馮老師說，藉由這樣的方式，可以傳承客家文化是非常值得的，只要有投入創作，才能讓各個世代都有新的客家書籍傳承下去。 (2015-06-17)



## 教學、文學著作等身 楊鏡汀獲客家貢獻獎

【文／轉載自客家電視台／黃文珪 新竹】

今年客家貢獻獎，語言、文史、文學類得主楊鏡汀，從事教育工作長達 46 年，致力研究客家母語文學及本土歷史和客家語言，除了已出版 20 幾本書籍，並發表了 70 幾篇文章之外，他還收集漢文詩詞，每天編寫成一句客家俳句，希望能成為大家學習客語的途徑。

走進客家人文生態館，裡面的一草一木，讓高齡 87 歲的楊鏡汀，慢慢勾起了回憶，這間會館前身是豐鄉國小，是他小時候讀書，也是長大後回鄉服務的學校，憑藉著對家鄉大山背的情感，他展開了一系列，對故鄉的田野調查。

客家貢獻獎得主 楊鏡汀：「(民國)68 年擔任校長，大約到 76 年為止，這 10 年間，對客家歷史、地方的歷史，寫書、寫論文這樣子。」

從國小老師到擔任校長，長達 46 年的教育工作，楊鏡汀認為閱讀文學作品，是最容易培養小朋友學習能力的方法，因此在民國 80 年，新竹縣開始推動國小鄉土語言教學時，他便肩負起了編纂教材的工作。

客家貢獻獎得主 楊鏡汀：「80 年時我是擔任校長，新竹縣最先推行母語教學，而母語教學第 1 本客家的教材，是我寫的，寫的時候客家教材沒人看得懂，所以我又寫教學指引，獲得教育部母語教學著作獎。」

除了編輯鄉土語言教材之外，楊鏡汀還寫了 20 幾本客家文學與歷史相關著作，更公開發表超過 70 篇文章，對於這次獲得客家貢獻獎，他則是謙虛表示，這是身為客家人的責任。

客家貢獻獎得主 楊鏡汀：「我沒什麼感覺到很特別的地方，是很平常的事情，我個人認為，作為一個工作人員，研究這方面要讓我們母語文學、本土的歷史、客家語言要深入時，我想這 3 種有必要來做，是我個人的看法這樣子。」

語言是文化的根源，為了客語的保存，楊鏡汀參考了 5、60 本的書籍，創作客語俳句，每首俳句 19 個字，以 5、7、7 的排列方式組成，讓小朋友朗朗上口，他希望能留給後代，一本學習客語的文學工具書。

客家貢獻獎得主 楊鏡汀：「雖然 80 幾歲了，我到現在還有寫客家俳句，我每天寫日記每天寫一篇，終身現在沒停步的想法就這樣。」

許多家長在家庭生活中，忘記了使用母語的重要性，只用華語跟孩子對話，有鑑於此，楊鏡汀認為復興客語，必須要從家庭生活做起，透過聊天的方式，讓小朋友沉浸在母語環境中，這樣才能把客語，扎根在孩子身上。 (2015-06-18)

## 投入藝術 50 載 陳俊光榮獲客家貢獻獎

【文／轉載自客家電視台／楊以諾 苗栗三義】

陶藝家陳俊光從事陶藝工作將近 50 年，不但將藝術花瓶技術帶到苗栗，還將書畫、雕塑、上釉技法融入創作中，近 10 年來更投入校園藝術與人文教學，今年獲得學術、藝術及文創產業類客家貢獻獎。

細心的為學生分析畫作，鼓勵學生多動手作畫，在創作同時將地方文化色彩帶入畫作中，陳俊光老師近 10 年來積極走入校園，不論是陶藝或是畫畫，不斷傳授學生藝術概念，希望打好學童文化藝術基礎。

客家貢獻獎得主 陳俊光：「最大的希望就是說，我們本土文化能好好來生根，向下扎根好好來發展。」

除了熱愛畫畫、書法之外，陳俊光更醉心於陶藝創作，從剛開始的藝術花瓶，充滿客家元素的播鉢，到後期的生活陶，每個階段都有不錯的成績，今年更榮獲客委會客家貢獻獎，讓他感到所有的付出都值得了。

客家貢獻獎得主 陳俊光：「想到幾十年下來的努力，今天能獲得這項獎，可以說是我這一生最大的滿足。」

今年客家貢獻獎得獎名單公布時，正好是陳老師作品出窯的時候，他還意外獲得這件罕見的釉裏紅結晶作品，讓他直呼真是雙喜臨門。 (2015-06-19)

## 客產業.活動諮商會議 行銷南投客文化

【文／轉載自客家電視台／李鴻祺 南投】

為了展現南投地區的客家特色，南投縣文化局特別邀請縣內的客家社團，以及各鄉鎮公所承辦人員，進行一場客家產業，及文化活動諮商交流會議，這次討論的主題包含全國性的桐花祭活動，縣內辦理的場次，以及客家產業的界定，希望藉由意見的交流，凝聚共識，讓外界可以更清楚看到南投客家之美。

對於舉辦桐花祭和天穿日，是否要用遍地開花的方式來辦理，各客家協會人員都踴躍發表意見，因為過去幾年下來，各協會都認為效益逐漸下降，這次在南投縣文化局的召集下，大家共同討論未來的活動方向。

南投縣客家協會理事長 吳桂堂：「太散各鄉鎮就辦這麼多場，把我們的經費很不好的消散掉。」

輔導師 徐俊雄：「辦太多場當然就是分散力量，場次減少之後集中力量，會讓民眾更認同之外，我想如果這個有特色的話，也可以吸引更多的外客。」

另外，這次的諮商交流會議中，並針對即將辦理的，南投縣客家產業輔導機制，提出討論，希望能夠界定出，客家產業的範疇，當成未來輔導行銷的對象。

輔導師 徐俊雄：「關於這種聚落習俗，還是有文獻可以查，那如果以這個來當作依據的話，失誤率就會降低。」

南投縣文化局長 林榮森：「做一個界定之後呢，一方面，我們可以來開發客家文化，客家的精神，同時我們也可以針對，這樣的一個項目，或者是這樣的一個範圍，我們透過政府的力量，來進行行銷。」

經過仔細的討論，並且以舉手表決的方式，達成初步的共識，南投縣明年將區分為濁水溪線和烏溪線，每一個區域，舉辦 2 場縣級桐花祭，而天穿日則決定只舉辦 1 場，希望能夠縮少場次，將資源統籌集中，讓活動內容更能展現客家特色，藉此達到宣傳客家的實質效益。 (2015-06-20)

## 「詔安客惜紙敬字」 認識傳統客文化

【文／轉載自客家電視台／李新隆 雲林崙背】

古時能讀書識字是一件不容易的事，因此對有文字的紙充滿敬意，認為不能隨意丟棄，所以就設置惜字亭，專門用來焚燒字紙，但現代的人已不再重視，雲林縣崙背鄉產業發展協會，特別舉辦「詔安客惜紙敬字文化體驗活動」，希望讓民眾能珍惜紙張。

小朋友和家長用蠟筆在紙板上畫畫，然後摺成一個立體三角狀，端午節應景的粽子就完成了，而且還能當作存錢筒使用。

民眾 林小姐：「趁著端午假期，帶他們來認識紙，然後讓他們知道紙的重要性，然後珍惜紙的資源。」

民眾 廖先生：「以前我們客家人，好天氣要工作，下雨天要讀書，但這樣的事情已經淡忘，這種惜字敬紙的故事，要開班教小朋友流傳下來。」

為了讓民眾珍惜各種資源，崙背鄉產業發展協會，趁著端午假期舉辦「詔安客惜紙敬字文化體驗活動」，除了介紹各地的惜字亭，也讓民眾動手製作各種紙製品。

崙背鄉產業發展協會理事長 蔡月桃：「以前因為敬紙，所以都把紙燒掉，尊敬我們的紙讓它回給天上，但現在不一樣了，現在紙我們不能燒掉，因為地球暖化，所以我們在這裡宣導，讓大家惜紙，讓紙再回收。」

主辦單位表示，以前客家人重視文風、講究耕讀持家，但隨著知識普及，加上廢紙回收的觀念，惜字亭昔日的風光已不復見，因此藉由活動讓民眾了解早期的客家傳統文化。 (2015-06-21)

## 五溝水野溪「漂漂河」 遊客暑氣全消

【文／轉載自客家電視台／潘成旺 屏東萬巒】

屏東縣萬巒鄉的五溝社區是相當傳統的客庄聚落，有不少伙房以及水草，還有天然的活水湧泉，炎炎夏日時，不少民眾會到野溪玩「漂漂河」，就是利用游泳圈，從野溪上游漂到下游，吸引不少外地民眾前往體驗探訪，讓傳統的客家聚落，變得更加活絡。

解說員 鍾魁尚：「那麼多的祖堂，我會帶你來這有我的用意，政府對這個四合院非常的重視，他說全國或是說全屏東縣，僅存，沒有多幾間。」

由伙房的主人擔任解說員，介紹有百年歷史的老伙房。

解說員 鍾魁尚：「最難做的最難搞的，就是那個角落，人家說轉溝很容易漏水。」

從客家建築介紹到社區環境，大人對於建材品頭論足，而小朋友到五溝社區，最期待的就是玩漂漂河。炎熱的天氣坐著游泳圈，泡在 20 度左右的溪流裡，從上游往下漂流，體驗的小朋友直說好玩。

小朋友：「就那個啊！很舒服，很好玩很爽，好玩。」

家長 陳先生：「這裡都沒有汙染，你看那都有很多水草，還有魚蝦之類的，所以覺得這裡還滿不錯的。」

社區導覽員鍾魁尚表示，五溝村擁有大武山的伏流水，所以天然湧泉很多，乾淨的泉水聚集了水草，魚類或是鳥類，也讓遊客喜歡到這遊玩。

解說員 鍾魁尚：「我們有很高興很歡迎，全省各地的人來到五溝水，來玩，來遊憩，來玩水。」

炎炎夏日泡在沁涼的野溪裡，小朋友玩得開心，大人在旁邊也很放心，家長表示，到五溝社區能夠這樣親近大自然，對於這樣兼具人文與自然的客家社區，印象也更加深刻了。 (2015-06-21)

## 龍潭龍舟賽擴辦 百隊選手相互競技

【文／轉載自客家電視台／羅安達 桃園】

客庄十二大節慶之一的「桃園桐舟共渡歸鄉文化季暨第一屆市長盃龍舟賽」，今年報名參賽隊伍，高達 110 隊，打破以往紀錄，主辦的桃園市客家事務局表示，第一屆市長盃龍舟賽，把參賽區域由龍潭區，擴大為全桃園市及鄰近縣市，以龍潭區是主人的概念，邀請全台各地民眾一起來參加，希望將「龍潭端午龍舟賽」，打造成為，全台端午節的客家盛事，也成為客庄文化亮點。

由於參賽隊伍增加，今年的市長盃龍舟賽，提早到上午 7 點就舉行，許多經驗老到的參賽隊伍，可是一點都不敢馬虎，期盼在這次多隊參與的情況下，可以繼續脫穎而出，不少民眾，也一早前來觀看這客家盛事，民眾說，看見選手將這 100 多年的龍舟競賽傳承，認為很有意義。

民眾 吳小姐：「我覺得感覺很不錯，這個，這個傳統還是要保留下來

龍潭區龍興里龍舟隊隊長 張金財：「客家人的精神，用划龍船，包粽子這些等等的節目來發揚出來，我想這客家人傳承下去是非常重要的。」

桃園市客家事務局表示，龍潭的龍舟賽自 7 年前，由縣府接手開始，只是過去都只有龍潭地區的隊伍參賽，今年首度提升為全市參賽，競爭相當激烈，共有 110 隊報名，創下歷史紀錄，而這個比賽，更是在客家庄少有的，大陂塘中競賽，所以他們會繼續傳承，保留這項文化。

桃園市客家事務局局長 蔣絜安：「就是它有 101 年的歷史，它又是全國唯一，在我們客家庄，大陂塘舉辦的一個划龍船的活動，我們客家庄一定要好好的保存下去。」

除了激烈競賽，會場周圍還有古早的採菱角體驗，製作粢粑，客庄社區表演等活動，內容相當多元豐富，蔣絜安表示，他們期盼民眾前來多認識這客家獨特的，龍舟競賽活動，進而看到客庄文化特色，體驗龍潭客家的美好文化內涵。

(2015-06-21)

## 客委會補助裝修 頭份客家文藝館開館

【文／轉載自客家電視台／鍾志明 苗栗頭份】

頭份鎮公所三樓的客家文藝館擁有超過 200 坪的展場空間，由於位在三樓，加上展覽所需的燈光，與展版設備不足，導致長年無法善加利用，去年客委會補助約 600 萬，協助頭份鎮公所裝修終於在 22 日上午正式開館展出，首檔展覽以頭份四月八為主題，打造互動式情境空間展，讓首次踏入展場的鎮民直呼好驚喜。

等待了不算短的時間，號稱苗栗縣北區，數一數二的大型展覽館，頭份客家文藝館，終於在 22 日正式開幕啟用，嶄新的燈光與空調，展板設計，讓不少喜歡藝文的人士，十分欣喜，頭份鎮長徐定禎表示，希望透過文藝館的正式營運，活絡苗北地區的文藝活動與展覽。

頭份鎮長 徐定禎：「這個客家文藝館除了展出之外，我們也可以當作藝文界人士的一個研習的基地，除了展覽之外，我們也希望可以教，成為一個教室。」

首檔展出，就以頭份最具客家特色的四月八為主題，策展單位，將頭份四月八的內容，包括斗燈、辦桌、花燈、客家獅等主題，透過情境式的方式呈現，許多鎮民與家長參觀後，都認為很適合親子共同觀展。

頭份鎮民 羅月梅：「那我首先，我進門我看到這個四炆四炒，真的會流口水，大家對客家菜的嚮往，就是四炆四炒，那看到這個老舊的，碗筷啊，廚房啊，這都是我小時候的回憶。」

透過電玩情境布置，將頭份四月八的過往以趣味方式呈現，桌上特別訂製的四炆四炒模型，更是讓許多民眾稱許，鎮公所的用心，而除了四月八的主題展，將持續到八月份，接下來公所，也將以「頭份槿風茶」，與「頭份故事館」，規畫接下來的展出，期待有趣且具可看性的展出，讓客家文藝館，成為頭份的文化新景點。

(2015-06-22)



## 深耕八音一甲子 鍾彩祥獲客家貢獻獎

【文／轉載自客家電視台／曾宏智 高雄美濃】

過去客家人的婚喪喜慶都會有八音一路相伴，高雄美濃的八音老師傅鍾彩祥，一輩子為美濃地區的，生命禮俗作見證，他還以簡譜寫下口耳相傳的老曲調，透過紙本書寫，讓更多人有機會學習八音，深刻的付出，讓他榮獲了今年客家貢獻獎。

一人吹嗩吶，兩人拉弦樂器，另一人則是以打擊樂器為主，2005 年四人為一組的「美濃客家八音」，獲邀到法國展演，臨行前在台北的演出，獲得觀眾熱烈的掌聲，今年 77 歲的鍾彩祥 14 歲開始學習二胡，深耕客家八音超過一甲子，讓他獲得今年的客家貢獻獎。

客家貢獻獎得主 鍾彩祥：「大家那麼疼惜，要評過三關，這我也不知道，委員在那邊評，大家那麼疼惜，盡量活到幾歲就教到幾歲。」

把客家八音傳承下去，是鍾彩祥一生的志業，3 年來，他應廣興社區發展協會的邀請，每星期花 2 個晚上的時間，到離市區較偏遠的「石母宮」，傳授功夫，學員表示，班上從今年初開始，已經沒有經費聘請老師教學了，不過老師傅為了要讓學習成果延續下去，最後決定免費前往教學。

竹頭背八音班學員 黃沛文：「經費的問題，沒有鐘點費給老師，所以那時就停下來了，後來過了兩個月，老師說這樣不可以，你現在學到這樣了，要繼續走下去，所以就繼續下去，到現在有 2 年的時間，老師就這樣奉獻，帶著我們這樣走。」

竹頭背八音班學員 鍾兆生：「因為這些傳統藝術的東西，是客家很特別的東西，所以就說，年輕人來做這些事情，感謝老師還願意這樣教我們。」

學西洋音樂可以看樂譜，不過傳統的八音學習，全都要仰仗老師傅的口傳心授，這種傳承除了增加學習難度，還會有曲調失準問題，在服兵役時期，接觸西洋樂理的鍾彩祥，退伍後，嘗試把印象中的八音寫成簡譜，透過文本，傳統的樂音也能順利接續下去。

客家貢獻獎得主 鍾彩祥：「大埔調、倒吊梅，聽到了，就用阿拉伯數字寫出來，寫完後還用二胡校正過，Do-Re-Mi-Fa-So-La-Ti，有沒有標準，有我才寫到筆記簿上，有這個音非常過，不然用口傳不會準確，用敲的敲過後就不記得了，這個譜寫完後，我們念完再回來聽，一樣不會跑掉。」

二胡老師 謝宜文：「以前是用口傳心授，你記的我記的，大家記起來，有時候會

不一樣，所以會讓每一個演奏出來的都不相同，第二方面，在學習的時候，你在教我看著譜，學習起來比較快。」

隨著大環境改變，接觸客家八音的人愈來愈少，連帶展演的舞台也慢慢限縮，老師傅鍾彩祥，一輩子用連結土地的音符，見證美濃客家地區的生命禮俗，面對時空變化，他也用最實際的行動，把最愛的八音傳授給下一代。 (2015-06-22)

## 「有路彎彎」曲風多元 黃珮舒入圍金曲

【文／轉載自客家電視台／陳沿佐 范群宏 綜合】

來自桃園新屋的黃珮舒，從小就學習音樂並主修聲樂，在首張個人創作專輯「有路彎彎」當中，巧妙地結合歌劇或是 Bossa nova 等音樂元素，並用紮實的美聲技巧來演繹，也讓客家音樂更加與眾不同，除了多元文化的衝擊，在她生活化的詞曲創作當中，還能看到傳統與現代的融合。

輕鬆又律動感十足的旋律，讓人聽著聽著，不自覺就像是沉浸在悠閒的假日午後，或是恬靜夏夜的氛圍當中。

名為「有路彎彎」的個人首張創作專輯，簡單生活化的詞曲創作，就如同黃珮舒帶著聽眾，重溫過去四處旅行時的所見所聞，及日常生活中的各種感動。

從小學習，傳統西洋音樂的黃珮舒，大學時開始接觸客家歌曲，具有深厚的聲樂技巧，唱起山歌時也特別有韻味。

金曲獎入圍者 黃珮舒：「它有它值得傳承下去的，一個精神存在，因為這樣子的旋律，就一直讓我牽引著說，像我出國去演出的時候，我都覺得我一定要唱客家歌，讓外國的朋友，也可以聽到這麼優美的旋律。」

曾多次代表台灣，到海外傳揚客家歌謠，也曾和，山宛然客家布袋戲團合作，黃珮舒對於傳承客家音樂，有著強烈的使命感，也讓她的創作跟歌唱表現，蘊含濃濃的客家情感。

金曲獎入圍者 黃珮舒：「我們現在其實很多創作人，他們會採用以前傳統的歌曲，當作素材，就是譬如說老山歌、山歌子，平板跟小調一些旋律，或是歌詞也好，把它拿來創作到新的曲子裡面，那這樣子是不是可以讓年輕的人，從不一樣的音樂角度來欣賞到傳統的歌曲。」

黃珮舒的音樂之路，歷經了從古典到傳統，再由傳統跨到流行的多種轉變，她除了非常開心首張個人創作，就能入圍金曲獎，也強調會再繼續努力，希望藉由流行音樂，讓民眾感受客家音樂特有的韻味。 (2015-06-22)

## 黃瑋傑吉他創作「天光。日」 傳達土地情

【文／轉載自客家電視台／陳欣渝 賴冠諭 徐榮駿 綜合】

來自美濃的黃瑋傑，從事音樂創作 10 多年，將自己對這片土地的熱愛，寫成「天光。日」，用一把吉他，彈奏關心的社會議題，專輯推出後，他還安排 22 場全台灣巡演，期盼透過演唱，來傳遞自己所見的珍貴故事。

曾獲得 2012 年台灣原創流行音樂大賽，客語組首獎的黃瑋傑，將自己從家鄉到外庄生活，這段歷程寫成音樂，醞釀 10 年，推出首張專輯「天光。日」。

金曲獎入圍者 黃瑋傑：「不論我們自己，或是我們身邊環境，或者我們的土地，都能有一個更好的明天，更好的未來，就像是天要，轉亮，黎明的感覺。」

專輯收錄不少環境自然音，用這些有溫度，有情感的聲音，做歌曲轉場，讓聽眾回到自然舒服的生活環境。

金曲獎入圍者 黃瑋傑：「就像我出去了外面，唱了一首歌，想要再回來，就接這樣客運的聲音，我就再回來這個地方，來講我自己的美濃，過去發生過的事情。」

「後生仔緊無人，老一輩緊無力。」

而關心農人生活的他，一首「阿芳仔个家族農業史」，唱出家族三代歷史，讓人聽見台灣農業，在現今社會遇到的困難。

「還細時常來這霄裡溪，搞水、泅水。」

創作靈感多來自，自己關心的社會議題，像「命水」，是新竹新埔居民抗議霄裡溪汙染事件，樸實的木吉他聲加入電吉他編曲，讓大家用音樂，就聽得出高科技所帶來的不和諧和破壞。

金曲獎入圍者 黃瑋傑：「如果這歌曲可以傳到更遠的地方，讓更多人聽了有感覺，他可能就能夠，起身去做些事情，這樣一來，這個社會的力量就會越來越大。」

這麼多年來，他四處去唱，唱客家、唱心情、唱家鄉、唱土地，希望藉由歌曲，勾起大家對台灣環境的關心，也期盼透過音樂蘊含的力量，來影響更多人。

「好男好女反水庫，好山好水留子孫。」 (2015-06-23)



**「鄉親鄉情」製作人張致遠 獲客家貢獻獎**

【文／轉載自客家電視台／鍾志明 苗栗】

今年客家貢獻獎中，獲得「公共事務及海外推廣類」，肯定的，苗栗縣福爾摩沙荒野保育協會理事長張致遠，長年投入，客家與原住民文化的行腳調查工作，著有多本調查文學作品，還是全球第一個客語電視節目「鄉親鄉情」製作人，但他今年初因病過世，與他攜手完成許多文化工作的遺孀張秀美，除了替張致遠感謝客家貢獻獎的肯定，也表示將延續張致遠的理念。

找了空檔時間，整理丈夫張致遠自年輕開始，就習慣寫下的筆記手札，張秀美才知道，張致遠在投入任何一件事之前，都會付出心力進行前置作業，張致遠從年輕時，就創辦三台雜誌，以北台灣、中台灣、南台灣為主題，發掘台灣的文化與族群故事，後來更製作了，全球第一個客語電視節目「鄉親鄉情」，讓他的一生幾乎都在開創客家文史之先河。

張致遠遺孀 張秀美：「何況是客家地區，我們沒人敢開頭做，那他開始自詡為文化人的時候，他說我要站出來，我說你要怎麼站出來，他說我要先辦雜誌。」

張致遠的夫人張秀美，從年輕時拿下五燈獎，之後投入音樂教育，還得過師鐸獎，張致遠生前常開玩笑地說，自己比不上老婆那麼有成就，張秀美也透露，張致遠投入客家文化、原住民文化，以及荒野保育等領域的報導與紀錄，最希望的就是有朝一日，能獲得客家貢獻獎的肯定，即使身體狀況不佳時，他仍掛念此事，因此她也在身旁，不斷的給予鼓勵。

張致遠遺孀 張秀美：「爸爸你一定會上的，你這麼辛苦，你付出這麼多，我相信沒有一個人，就是從以前得獎到現在，沒有一個人做得比你更多。」

本名張瑞恭的張致遠，自許為文化尖兵，終其一生都投入在喜愛的文化採訪領域，為台灣的客家文化做了詳盡的紀錄與保存，即使負債累累，他也甘之如飴，第 6 屆的客家貢獻獎，雖趕不及在張致遠的有生之年，讓張致遠握在手心，但遲來的肯定，仍讓家屬喜出望外，也說要盛裝出席領獎，為張致遠帶回，這付出一輩子的肯定。 (2015-06-23)

### 羅時豐苗栗開唱 每張票捐 50 元做公益

【文 / 轉載自客家電視台 / 楊以諾 苗栗三義】

客籍歌手羅時豐踏入歌壇 30 年，今年 8 月他即將舉辦首次個人演唱會，而且是回到家鄉苗栗開唱，羅時豐還親自回到三義鄉為活動暖身，同時為了回饋鄉親，演唱會每賣出一張門票，就捐出 50 元，要作為苗栗縣義消的設備購置基金。

渾厚又帶有情感的嗓音，加上國、台、客語三聲帶，讓「大牛」羅時豐縱橫歌壇 30 年，不過已發行 62 張唱片的羅時豐，卻從來沒有辦過個人演唱會，這次特別將首場演唱會拉回苗栗故鄉，與鄉親一同分享喜悅。

歌手 羅時豐：「這次可以以個人的身分，來舉辦演唱會，所以希望選擇到苗栗，我的故鄉。」

不光是將首次個唱獻給苗栗，還壓低演唱會的票價，同時每賣出一張票，就捐出 50 元，幫助苗栗縣義消設備購置基金，此舉也讓苗栗縣長徐耀昌相當肯定。

苗栗縣長 徐耀昌：「每張票他就回饋 50 塊錢，給我們苗栗縣的警消、義消，作為裝備的汰舊換新，在在發揮苗栗子弟，純樸而且有愛心，我想值得我們一起來共襄盛舉。」

在苗栗縣政府財政困窘前題下，這次演唱會，縣府除了提供展演場地外，完全沒有補助經費，全數由地方企業聯合贊助，縣府除了感謝苗栗子弟羅時豐，及地方企業挹注外，也希望藉由演唱會豐富在地藝文，讓苗栗文化觀光增添亮點。

(2015-06-23)

## 黃連煜閩客跨界創作 入圍金曲五大獎

【文／轉載自客家電視台／陳沿佐 林敬祐 綜合】

資深音樂人黃連煜，曾到處探訪客家庄採集山歌，再融入藍調音樂，創作出「山歌一條路」專輯，這種表現新穎的當代客家山歌，深受樂評人肯定，因此本屆金曲獎，除了客語音樂獎項以外，更入圍「最佳專輯製作人獎」，也是這個獎項，唯一非華語的專輯，另外他和陳昇等人共組的新寶島康樂隊，也入圍了最佳台語專輯，跟最佳演唱組合獎，這屆金曲獎，黃連煜所參與的作品，總共入圍 5 項大獎，成果豐碩。

將山歌悠遠綿長的曲調，結合藍調特有的輕快韻律，這樣的組合，並不是黃連煜第一次嘗試，但在「山歌一條路」專輯中，他的跨界創作技巧更顯純熟，也讓樂評人讚不絕口。

樂評人 湯昇榮：「最有趣的是，藍調是以前非洲，還有美國的黑人，表達心情做的音樂，山歌也是客家人，以前老祖宗他們，表達心情唱的歌曲，他把兩個東西結合起來，我覺得這是幾十年來，台灣最重要的一張專輯。」

山歌詞曲的意境，是客家人生活，最真實的寫照，黃連煜花了兩年，深入中國及台灣，各地的客家庄，採集最原汁原味的山歌，用音樂來尋根。

金曲獎入圍者 黃連煜：「還好有山歌給我一個啟發，我才會繼續這樣走下去，因為山歌這條路，其實單純的一條路，不過對我來說不單純，因為我是一個離開家的人，還好有山歌，這麼多年之後慢慢地跟我講，你要回去了，要回家了。」

而黃連煜和陳昇等人共組的新寶島康樂隊，最新創作「新寶島康樂隊第叔張」專輯，維持一貫詼諧的曲風，及多元語言混搭的方式，唱出音樂人對社會百態的觀察和關懷。

無論是過去，新寶島康樂隊的「歡聚歌」，或是近年來的個人創作專輯，黃連煜總是能將，不同的音樂型態，語言甚至是族群文化，巧妙結合，營造出特有的美感，不只融合現代與傳統，更跨越東方和西洋，也讓傳統的山歌展現出有別以往的風味。 (2015-06-24)



## 長年推廣客文化 歐禮足獲客家貢獻獎

【文／轉載自客家電視台／李鴻祺 南投】

南投縣客家協會的創會會長歐禮足，因為長年致力推廣客家文化，今年獲選為客家貢獻獎公共事務及海外推廣類得主，現年 80 歲的歐禮足得知獲獎，非常感謝當初創會時的同伴，還有各地的藝文老師，願意不辭辛勞的到南投指導，讓南投地區的客家事務能如此蓬勃發展，他也希望未來客家產業能夠持續推動，吸引青年回到南投，延續客家文化。

雖然已經 80 歲，不過只要講到客家事務，歐老的精神就特別好，回想民國 89 年，南投縣客家協會草創時，當時的縣長彭百顯就大力支持，還用縣府的電視頻道，為客家協會招軍買馬，他也意外發現朝夕相處的同事，竟然都是客家人。

客家貢獻獎得主 歐禮足：「我當時就還沒有退休，在行政院研考會，這個中部辦公室擔任主任秘書，我們在辦公室不曾說過客家話，所以也不知道，他們 3 個全部都是客家人，然後 3 個隨時就拿申請表，就開始報名，有這麼趣味的的事情。」

對於這次獲得客委會肯定，歐老表示不敢居功，因為協會成立後，客家藝文界的精英，包含陳春霖、姜雲玉、呂錦明等多位老師，都不辭辛勞地，從台北趕來南投授課，還有會內的夥伴，大家都各自認領一份工作，才讓南投客家迅速嶄露頭角。

客家貢獻獎得主 歐禮足：「當時最熱心的就是何添旺先生，還有財政廳這個吳清春，省立中興高中的人事主任陳羅水先生、吳桂堂先生，一間店很大間，就給我們來做會館，那時候的總幹事，就呂金燕小姐，很熱心，她是從她媽媽開始，一直就對這個客家文化，就非常的提倡。」

因為南投縣內的年輕人，正快速的出走，讓歐老擔憂，文化斷層會因此擴大，因此他期盼縣內的客家庄產業計畫，可以早日落實推動，吸引年輕人返鄉。

客家貢獻獎得主 歐禮足：「將來有那種客家的標章，就說這是南投的客家，將來這些年輕人假使說，有這些意向，將來發展這些前程，就是說對這個客家的，這個產業方面能夠來推動，年輕人就比較多願意回來。」

歐禮足也長期擔任客委會諮詢委員與委員，直到 3 年前才卸任，但現在仍是客委會的榮譽顧問，足以證明他老人家心心念念的，都是客家事務，而歐老今年也獲得省政府頒發的「芳草人物獎」榮譽，也看得出各界對於歐老的推崇與敬意。

(2015-06-24)



## 劉慶中訪苗栗客家文化產業發展 籲推動建設及發展要瞻前顧後

【文／轉載自客家委員會】

為深入了解苗栗地區客庄發展需求、訪視當地客家文化生活環境營造及產業輔導成果，客家委員會主任委員劉慶中今(17)日特地前往苗栗地區，了解各地有關文化保存、客語傳承及產業觀光等除弊興利的建議，並呼籲地方在營造客家生活文化環境及發展客庄產業時，務必考量各地長期經營的能量，要瞻前也要顧後，讓客家文化能真正地永續經營。

劉主委今日共前往苗栗市、大湖鄉、卓蘭鄉及公館鄉等地，首站來到由軍方閒置營區改建而成的苗栗市貓裏客家學苑，並在市長邱炳坤的解說下瞭解硬體活化及軟體創新的成果。劉主委對市公所活化再造的成果給予高度肯定，尤其在相關客家工藝團隊的進駐下，讓貓裏學苑成了苗栗地區傳承「針頭線尾、田頭地尾、家頭教尾、灶頭鑊尾」等客家四美技藝的中心。劉主委表示，期待未來貓裏客家學苑、客家大院及苗栗客家文化園區能分享資源、相互支持，共同保存並活化客家「食、衣、住、行」等領域的相關技藝，讓客家傳統的生活智慧能永續傳承。

1040617-2 劉主委同時鼓勵邱市長，務必要將苗栗市最具特色的客家節慶「火旁龍」活動延續下去，也承諾客委會一定會盡力協助。邱市長則對劉主委及客委會的支持表達感謝之意，也表達擔下傳承責任的意願，讓大家持續透過「火旁龍」活動認識客家、親近客家。

劉主委隨後來到大湖鄉，訪視由客委會補助的客家聚落廊道計畫。劉主委在聽取大湖鄉長胡娘妹的簡報後表示，客委會對於大湖鄉內新舊街廓的均衡發展，以及臺三主線及支線觀光地區的均衡成長將持續予以協助，他也提醒大湖鄉公所針對客家文化保存及客庄產業發展兩個區塊，務必要融入地方特色並善加規劃，讓大湖鄉成為苗栗山線地區的亮點。

1040617-3 離開大湖鄉後，劉主委轉往位於苗栗縣與台中市交界的水果之鄉卓蘭，探訪由客委會輔導並獲得客家特色商品認證的商家，之後轉往公館鄉公所了解當地生活環境營造規劃。劉主委在訪視後強調，地方在推動客庄發展與建設時，務必要衡量後續營運的資源及能量，並以活化現有場址設施為優先考量；客家生活環境營造須有清楚的文化目標，而客庄產業經濟的規劃則必須有合理的效益與產值評估，如此才能真正地發揮投資效率，讓客家透過文化與產業的互補，形成良性發展，讓客家真正地永續經營。

# 閱覽者意見回饋

如果您對客家學院電子報有任何意見, 歡迎來信。

[ncuhakka@gmail.com](mailto:ncuhakka@gmail.com)

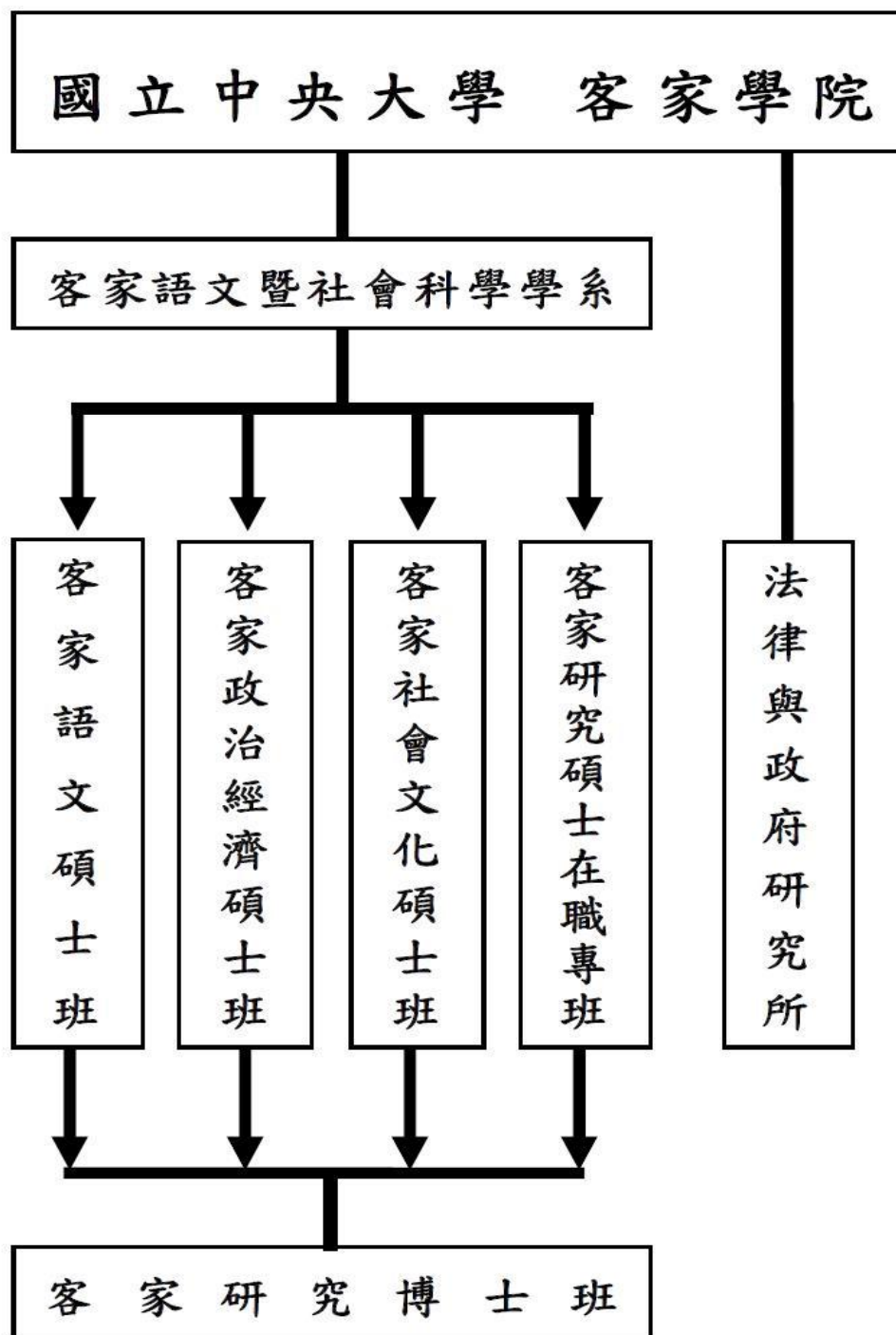
我們也在進行「閱覽者滿意度調查」, 如果您願意表達對客家學院電子報的滿意度, 歡迎來信。

[ncuhakka@gmail.com](mailto:ncuhakka@gmail.com)

謝謝您

# 國立中央大學 客家學院組織架構

本院於 2013 年 8 月成立  
「客家語文暨社會科學學系」，  
客家學院的組織架構如下：



## 大學部

### 客家語文暨社會科學學系:

2013 年 8 月設立, 培養學生具備客家語言文化與社會科學學科基本能力, 以培植具備多元文化、公共視野與國際觀之客家人才。大學部的課程規劃在提供學生跨學科的基礎訓練, 教學方式強調創新、多元、實用, 為投入就業市場做準備, 並重視學科理論的奠基, 為從事客家研究做鋪路。

<http://hakka.ncu.edu.tw/HakkaUndergraduate/>

## 碩士班

### 客家社會文化碩士班:

2003 年 8 月設立, 培養客家學術研究與教學的人才, 和深化客家社會文化研究為目標。發展方向兼涉本土與國際, 以國內及東南亞客家社會文化相關議題為研究重點, 並致力於推動平等和諧的族群關係, 進而達成多元社會文化議題的論述能力。

<http://140.115.170.1/Hakkaculture/index.html>

### 客家語文碩士班:

2004 年 8 月設立, 為全國首間標榜以客家語文為主要研究範疇的學術單位, 且客家語文研究是客家研究中不可或缺的一環。本班分為客家語言與客家文學研究兩個取向, 客家語言研究鑽研客家話之語音、詞彙、文字及語法, 客家文學研究則探索客家之傳統文書、現代文學與民間文學。

<http://140.115.170.1/Hakkalanguage/>



### 客家政治經濟碩士班：

2004 年 8 月設立，強調從政治經濟角度來推動客家議題之研究，以族群政經關係、第三部門(非營利組織)、客家文化產業為三大重點發展方向，期盼為臺灣社會培養優質的客家事務管理人才、創造多元和諧的族群政治環境、引領客家文化產業的創新發展。

<http://140.115.170.1/Hakkapolieco/main/index.php>

國立中央大學 客家學院電子報

第 212 期 2014/09/01 出刊／半月刊

### 客家研究碩士在職專班：

2006 年 8 月設立，是在提供不同學科領域與經驗取向，且對客家事務有高度熱忱人士的在職進修管道，課程設計多元，強調科際整合，培養理論與實務兼具之客家研究與行動實踐人才，以符合客家社會對客家社群發展與發揚客家文化之需求。

<http://140.115.170.1/Hakkapolitical/web/index.php>

### 法律與政府研究所：

本所於民國95年8月正式成立，為國立中央大學在台復校之後，第一個專業的法政研究所，也是北台灣唯一強調「法律」與「政府」兩個領域結合的研究所。將兩者結合在一起，不是走傳統的法律路徑，亦不是無所不包的政治議題，而是面對全球化的時代，公共事務必須要有全盤的思維、全盤的配套措施，始能提昇政府的施政品質與效能，並落實法治國家理念。

<http://www.lawgov.ncu.edu.tw/>

## 博士班

### 客家研究博士班：

2011 年 8 月設立，為全國第一個以客家研究為名的博士班，其目標在提升和深化客家研究學術人才的養成教育，建構以客家為主體性的研究論述，以及拓展客家研究的多元族群關係與公共事務關懷之視野，進而強化本學系及臺灣人文社會科學研究的國際能見度。

<http://hakka.ncu.edu.tw/DPAES/news.php>